



## Viel Information und Unterhaltung

Das neue Stadtspiegel-Team feiert bereits das Zehnjährige



**Gespielt:**  
Fantastisches Konzert des  
Blasorchesters



**Gewechselt:**  
Neue Ära bei der Garchinger  
Bauernbühne



**Gestartet:**  
Siemens eröffnet sein  
Forschungszentrum

**RÜCKENWIND**

# WIR LAUFEN FÜR KINDER

START 21.07.2024 | 09:30  
AM BUSINESS CAMPUS MÜNCHEN : GARCHING  
10KM, 5KM, BAMBINI-LAUF  
INFOS UND ANMELDUNG:  
RUECKENWINDLAUF.DE



ZU GUNSTEN DER



VERANSTALTER



GENEHMIGT VON



Editorial



Liebe Leserinnen und Leser,

wir gratulieren Dietmar Gruchmann zum zehnjährigen Amtsjubiläum als Bürgermeister. Und gestatten Sie uns, dass wir uns dazu gratulieren, von diesem Bürgermeister seinen Stadtspiegel übernommen zu haben. Wir haben jetzt 120 Ausgaben des Stadtspiegels produziert und in jeder steckt ganz viel Herzblut. Wir sind angetreten mit dem Anspruch, eine breite Vielfalt in das Heft zu bringen. Jeder Bürger soll sich in Inhalten wiederfinden, wir wollen informieren und unterhalten. Vor allem aber ist uns Neutralität wichtig. Außer vielleicht bei den Spielen des VfR Garching gegen den FC Ismaning... Unser Zwei-Personen-Team ist der größte Fan des Stadtspiegels. Wir lieben wie am ersten Tag die Diskussion über Inhalte, Ideen und die Themen dieser Stadt. Wir haben in zehn Jahren viel positive Resonanz bekommen. Dafür sind wir dankbar und sehen es als Verpflichtung. Zum Jubiläum wollen wir an den bekannten Garchinger

Künstler Jürgen Pichler erinnern. Jürgen war der ruhende Pol in der hektischen Produktion und ein Herzstück des Stadtspiegels. Jürgen fehlt uns, Jürgen fehlt vielen Garchingern. Wir sind ihm sehr dankbar, er hat dem Stadtspiegel das Gesicht gegeben. Und wir denken auch jedes Jahr beim Weihnachtsrätzel an ihn und fragen uns, ob die Buchstaben im Sinne Jürgens gut genug versteckt sind. Zudem wollen wir das Jubiläum nutzen, um uns bei den treuesten Werbekunden der Welt zu bedanken. Diese Partner ermöglichen uns ein Heft mit dem großen Umfang von in der Regel 32 Seiten. Auch während Corona und Inflation haben wir die Partner, die uns jeden Monat die Chance geben, ein buntes Postillchen für Garching zu produzieren.

Auf die nächsten zehn Jahre!

Herzlichst,  
Ihre Gabi Cygan und  
Ihr Nico Bauer



Unser Schutzschirm für den Fall der Fälle.

VERSICHERUNGSKAMMER BAYERN

Versicherungs-Service  
Alfred Behringer

Eine Unachtsamkeit kann lebenslange Folgen haben – unsere Unfallversicherung schützt.



Schleißheimer Straße 9  
85748 Garching  
Telefon 089 326769-0  
info@behringer.vkb.de

Wir beraten Sie gerne.

www.behringer.vkb.de

Finanzgruppe

STADTSPIEGEL Ausgabe Juni 2024

Anzeigenschluss: Mittwoch, 29. Mai  
Erscheint ab 5. Juni 2024

## Stadtspiegel 2.0

Zehn Jahre mit den neuen Eigentümern

Der 1. Mai 2014 war für die Stadt Garching ein besonderer Tag. Hochbrück bekam einen neuen Maibaum und bei den Kommunalwahlen hatten sich die Bürger mehrheitlich gegen die amtierende Bürgermeisterin Hannelore Gabor ausgesprochen und Dietmar Gruchmann wurde zum neuen Rathauschef gewählt. Und das hatte Folgen.

Dietmar Gruchmann war bis dahin der Besitzer des Stadtspiegels und produzierte jeden Monat das Magazin für Garching. Mit dem Arbeitsplatzwechsel in das Rathaus musste es schnell gehen. Dietmar Gruchmann musste seinen Stadtspiegel verkaufen und dann fanden Gabi Cygan und Nico Bauer als Team zusammen. Gabi Cygan ist eine

alteingesessene Garchingerin und Nico Bauer ein mit Garching schon lange verbundener Journalist. Dieses Duo wurde quasi über Nacht das neue Stadtspiegel-Team, zu dem auch der mittlerweile verstorbene Jürgen Pichler gehörte. Der legendäre Garchinger war Grafiker und Fotograf und ein großer Künstler.

Er gestaltete den Stadtspiegel so wie er heute noch aussieht und wenn irgendwo ein Bild fehlte, schwang er sich aufs Rad und fotografierte. Jetzt produzieren Gabi Cygan und Nico Bauer das monatliche Magazin zu zweit. Mit dem Jubiläum von Dietmar Gruchmann „Zehn Jahre Bürgermeister“ feiern nun die neuen Inhaber auch das Zehnjährige...



## Ein Festival der Blasmusik

### Fantastisches Konzert des Garchinger Blasorchesters

Konzerte des Garchinger Blasorchesters haben an sich schon eine feste Tradition und eben auch einen festen Fankreis. Diesmal spielte man unter dem Motto „Musical meets Blasmusik“ und das Ensemble legte beim Schwierigkeitsgrad mancher Stücke noch einige Prozente drauf und die Besucher in dem fast bis auf den letzten Platz besetzten Bürgerhaus waren schwer begeistert.

Dirigent Holger Hochmuth hat mit viel Fingerspitzengefühl das Blasorchester so aufgestellt, dass man komplett mit den eigenen Musikern ein so wunderbares Konzert bestreiten kann. Der Leiter des Garchinger Blasorchesters war sichtlich stolz auf seine Musiker, die er mit einer ambitionierten Stückeauswahl erhebelich ins Schwitzen gebracht hat. So stand das legendäre Musical vom Tanz der Vampire auf

dem Programm. Der Dirigent zog sich dazu passend einen Umhang drüber und warnte das Publikum grinsend („Lasst euch nicht beißen“). Nach dem Stück verbeugte er sich verbal vor seinem tollen Team: „Liebes Publikum, ihr könnt euch nicht vorstellen, wie sehr unsere Musiker auf der Bühne gerade aufgetaucht haben und sich wohl jetzt sehr erleichtert fühlen. Das Medley zu Tanz der Vampire ist wirklich sehr anspruchsvoll gewesen und ich habe da allen sehr viel abverlangt. Ich bin unheimlich stolz, dass alle diese Aufgabe angenommen haben und wir nun das Medley auf die Bühne bringen konnten.“

Auf dem bunten Programm standen viele verschiedene Stücke wie die Morgenblüten-Polka, der Tarzan Soundtrack oder der Kaiserin Sissi Marsch und die Musik aus dem Musical Aladdin. Der Wechsel zwischen weltberühmten Musicals und der klassischen Blasmusik passte perfekt und

war eine faszinierende Abwechslung. Vor allem war der ständige Wechsel auch eine echte Aufgabe für das Blasorchester. Deshalb ist den Schlussworten von Holger Hochmuth nichts mehr hinzuzufügen: „Ich bin unheimlich stolz auf jede einzelne und jeden einzelnen von euch!“



Ihr nehmt jede Herausforderung an, mag sie noch so groß sein, und seid neben Job, Studium, Schule und Abitur bei allen Proben und Veranstaltungen dabei und bringt einen großen Teil eurer Freizeit in das Blasorchester ein. Wir haben ein großartiges, positives Gruppenklima und einen starken Zusammenhalt. Erst vor zwei Wochen hatten wir in der Musikschule einen großen Probenstag, an dem wir gemeinsam mehr als sechs Stunden am

Konzertprogramm gearbeitet, gemeinsam gegessen und eine schöne Zeit miteinander verbracht haben. Und es ist einfach schön zu sehen, dass unser jüngstes Mitglied mit 15 Jahren und das erfahrenste mit 86 Jahren gemeinsam an einem Ziel arbeiten und alle zusammen eine schöne Zeit mit viel Musik verbringen können. Ich bin sehr stolz auf euch alle und darauf, wie sich das Blasorchester entwickelt hat.“





**GARCHINGER AUGUSTINER**  
IM ALTEN GESINDEHAUS

**Der süffige Maibock ist wieder da!**  
Frisch vom Fass im geeisten Willibecker

**9. Mai 7-Gänge Deluxe-Menü zum Vatertag**  
5 x Augustiner Helles 0,5 l vom Holzfass  
1 x Schweinshaxe mit Kartoffelknödel  
1 x Destillierter Obstsalat p. P. 42,50 €

**Biergarten bei schönem Wetter geöffnet!**  
Täglich frische Spareribs – solange der Vorrat reicht.  
Augustiner Helles vom Holzfass ab 17 Uhr.

**Aufgepasst: Sonntag = Familientag!**  
Kinder bis 7 Jahre essen in Begleitung eines Erwachsenen kostenlos aus der Kinderkarte.  
Den ganzen Tag lang!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Reservierungen unter (089) 20 96 67 39  
[www.garchinger-augustiner.com](http://www.garchinger-augustiner.com), Freisinger Landstr. 4, 85748 Garching








Terminvereinbarung bitte telefonisch oder kommen Sie einfach vorbei!  
*Wir kommen auch gerne zu Ihnen nach Hause*

Öffnungszeiten: Di-Fr 8.00-18.00 und Sa 7.00-13.00  
Poststraße 7, 85748 Garching, Telefon 089/329 13 09



wohnen heißt **wüstenrot**

Finanzierung  
**Bausparen**  
Altersvorsorge  
**Immobilien**

Benjamin Klages  
Freisinger Straße 7  
85764 Oberschleißheim  
Tel. 089 / 32 64 90 63  
[www.wuestenrot.de/](http://www.wuestenrot.de/)  
Benjamin.klages

Vereinbaren Sie unverbindlich einen Beratungstermin!



Fotos: Theatergruppe Hochbrück

## Herz am Spieß

Fulminante Vorstellungen der Theatergruppe Hochbrück

Laut einer Klausel im Testament soll Mali Hohenleitner, die ledige junge Erbin des Hotels Himmelreich ihre Erbschaft mit einem gewissen Martin Wenninger teilen. Auch der, ein weltgewandter Gastronom, ist über die Klausel nicht gerade glücklich, deshalb kommt er ein wenig verwahlost und mit schlechten Manieren ins Hotel. Um die Erbschaft antreten zu können, beschließen die beiden eine Scheinehe. Als die Sache aufzufliegen droht, reist Martin ab und kommt als sein eigener Bruder, ein eleganter Oberkellner, zurück. Schließlich verlieben sich die beiden und nach einigen lustigen Verwechslungen kommt es zum Happy End. Die Rollen sind perfekt besetzt, angefangen bei Rosa, Malis Tan-

te (Monika Gimbach), die so ihre Schwierigkeiten mit den Fremdwörtern und deren Bedeutung hat über den Vetter Hupfauer (Siegfried Flato), der sich irgendwann nicht mehr auskennt, Helga Kustermann, die leicht überkandidelte Freundin von Mali (Monika Posmik), den pffiffigen und schlagfertigen Hoteldiener Lenz (Florian Thoss, der mit diesem Stück sein äußerst gelungenes Theaterdebüt gab) und schließlich Martin Wenninger (Christian Furchtsam, der als ungepflegter Martin wie auch als Mann von Welt überzeugt) und die selbstbewusste Mali (Kathrin Klages-Neugeborn), die sich nichts gefallen lässt. Die Bühne war bis ins kleinste Detail liebevoll ausgestattet, die



Kostüme passten genau zu den Szenen, auch hier wurde sehr auf jede Kleinigkeit geachtet. Ein rundum gelungener Theaterabend, bei dem die Zuschauer jede Menge Spaß hatten. Die

zahlreichen Lacher aus dem Publikum sprachen eine eindrucksvolle Sprache. Regisseurin Elisabeth Neugeborn kann man zu ihrer Inszenierung nur gratulieren.

## EWG spendet Ruhebänke für den Bürgerpark



Foto: Felix Benjamin Brümmer, Stadt Garching

Die Energiewende Garching (EWG) vertreibt Garchinger Geothermiewärme, die maximal nachhaltig ist. Die der Kohlendioxid-Einsparung entsprechende Summe spendet die EWG jedes Jahr an die Stadt. Bei der letzten Spendenaktion wurden fünf Fahrrad-Servicestationen übergeben. Und nun wurden Ruhebänke für den Bürgerpark angeschafft. EWG-Geschäftsführer Christian Maier übergab vier orangefar-

ne Ruhebänke für den Garchinger Bürgerpark an Bürgermeister Dietmar Gruchmann. Die Spende soll den Garchinger Bürgern etwas Sinnvolles für die Lebensqualität zurückzugeben und die EWG sichtbar machen. Zwei lange Bänke stehen südlich der Geothermie-Anlage und nahe der Kneipp-Anlage am Wiesackerbach. Zwei kurze Bänke befinden sich gegenüber des Kletterwürfels und beim Rodelhügel.



Übergabe der Spenden: (von links) Zohreh Taher (Integrationsbeirat und Caritas), Fatema Amiri (Integrationsbeirat), Najiba Sharif-Aziz (Integrationsbeirat), Despina Leonhard (Integrationsbeirat und Open Minded e.V.), Claudio Cumanì (Integrationsbeirat), Katharina Kreppold (Caritas), Angelika Faschinger (Nachbarschaftshilfe) und Shota Kintsurashvili (Caritas). Foto: Nachbarschaftshilfe Garching

## Geld in guten Händen

Spendenübergabe an Nachbarschaftshilfe und Caritasberatung Alveni

Stolze 3.000 Euro brachten der Verkauf der Karten und die Spenden ein. Dies ist die großartige Bilanz des Benefizkonzerts mit dem Quartett „Met in Munich“ anlässlich des Internationalen Ta-

ges gegen Rassismus. Der Erlös wurde nun der Nachbarschaftshilfe Garching sowie der Caritas Flüchtlings- und Integrationsberatung Alveni / LKM in der Gemeinschaftsunterkunft Garching

für Integrationsprojekte übergeben. Der Garchinger Integrationsbeirat bedankt sich bei den Musikern von „Met in Munich“ Anna Rehker, Max Fraas, Abathar

Kmash und Stefan Noelle und allen Beteiligten. Sie schenken dem Publikum einen tollen Abend und entsandten ihre Botschaft von Respekt sowie Dialog zwischen den Kulturen.

# Garchings erstes Jugendparlament ist gewählt

Exakt 60 Kinder und Jugendliche zwischen zehn und 18 Jahren wählten im Jugendbücherhaus Profil das erste Garchinger Jugendparlament. Nachdem sich die elf Kandidaten auf der Bühne vorgestellt hatten und souverän darlegten, was ihnen für die Garchinger Jugend wichtig ist, ging es an die Wahlurne. Der Andrang im Wahlraum war groß. Alle elf Kandidaten ziehen

ins Garchinger Jugendparlament ein, welches damit sehr stark besetzt ist. Bürgermeister Dietmar Gruchmann zeigte Respekt für das vorbildliche Engagement aller anwesenden Kinder und Jugendlichen und betonte mit Blick auf das neue Jugendparlament: „Das Gewicht, das ihr Jugendlichen in Garching habt und auch haben sollt, findet damit noch mehr Anerkennung.“



Foto: Felix Benjamin Brümmer, Stadt Garching

Das neue Jugendparlament wird in seiner konstituierenden Sitzung nun zunächst Vorsitz und Stellvertretung wählen, die Mitglieder müssen sich kennenlernen und gemeinsam Themen erarbeiten. Umweltschutz, Inklusion/Integration und Schaffung

von Jugendtreffpunkten etwa waren Bereiche, die in einer vorhergehenden Befragung von Jugendlichen als für sie relevant genannt wurden. Das Parlament verfügt über ein Budget von jährlich 1500 Euro und hat ein Antragsrecht im Stadtrat.

# Bürgerbudget: Ab 6. Mai abstimmen

In der Vorschlagsphase für das Garchinger Bürgerbudget konnten über das Onlineportal <https://beteiligung.garching.de/> buergerbudget Ideen zum Garchinger Bürgerbudget eingereicht werden (wir berichteten).

Phase 2 mit der Prüfung der Vorschläge geht nun zu Ende. Ein Vorschlag muss dem Gemeinwohl dienen, umsetzbar sein, darf das Budget nicht überschreiten und keine unverhältnismäßig hohen Folgekosten

nach sich ziehen. Zudem muss die Zuständigkeit der Umsetzung bei der Stadt Garching liegen. Von **6. Mai bis 2. Juni** wird es dann spannend. In dieser Zeit erfolgt die Abstimmung aller zulässigen Vorschläge durch die

Garchinger. Abstimmen können alle Bürger ab 14 Jahren.

Zur Abstimmung ist lediglich eine Registrierung auf der Website <https://beteiligung.garching.de/> erforderlich.

# Garching bleibt Fairtrade Stadt



Freuen sich über die Neuzertifizierung: Jürgen Ascherl und Daniela Obermaier, städtische Ansprechpartnerin für die Steuerungsgruppe.  
Foto: Felix Benjamin Brümmer, Stadt Garching

Nach eingehender Prüfung durch den Fairtrade Deutschland e.V. kann sich die Stadt Garching – nach 2022 – über die zweite Neuzertifizierung als Fairtrade

Stadt freuen. Um Fairtrade Stadt bleiben zu können, muss die Zertifizierung alle zwei Jahre erneuert und die Nachweise dafür erbracht werden.

Die Stadt Garching und ihre Fairtrade-Steuerungsgruppe, die die Aktivitäten zum fairen Handel vor Ort koordiniert und die Öffentlichkeit auf das Thema aufmerk-

sam machen möchte, setzen sich kontinuierlich für faire Produktionsbedingungen ein. Dies führte im Juli 2020 erstmals zur Zertifizierung als Fairtrade Stadt. Damit kann Garching zu mehr Gerechtigkeit in Arbeits-, Produktions- und Handelsbedingungen beitragen. Auch möchte man mit gutem Beispiel vorangehen und andere motivieren, den gleichen Schritt zu gehen. 2. Bürgermeister Jürgen Ascherl und Mitglied der Steuerungsgruppe zeigt sich glücklich über die zweite Neuzertifizierung: „Ich freue mich, dass wir das alle zusammen erneut geschafft haben. Denn natürlich zeigt der weiterhin verliehene Titel, dass wir mit unserer Arbeit etwas bewegen können. Ich danke allen Aktiven und allen, die uns unterstützen.“

**METZGEREI**  
Sebastian Stadler

**Jetzt wird wieder gegrillt!**

- **Verschiedene Grillspezialitäten**
- **Feine Wurstwaren nach eigenen Rezepturen**
- **Mittagstisch** von Mo bis Fr ab 11 Uhr

...und nach Ladenschluss finden Sie viele Schmankerl, Süßigkeiten und kalte Getränke am Automaten vor unserem Geschäft!

**Öffnungszeiten**  
Mo – Fr 6:30 – 18:00 Uhr  
für Abholer ab 6:00 Uhr  
Sa 7:00 – 13:00 Uhr

**Metzgerei Stadler GmbH**  
Bürgermeister-Amon-Straße 2  
85748 Garching  
Tel. 089 24 60 34 47

**SOULMADE**

Our social happenings in May

- MAY 03** Happy Hour starting at 6:00pm till 9:00 pm
- MAY 09** CouchConcert – Kilian Kemmer Trio starting at 7:30 pm till 10:00 pm
- MAY 10** Happy Hour starting at 6:00pm till 9:00 pm
- MAY 17** Happy Hour starting at 6:00pm till 9:00 pm
- MAY 23** Burger-Versammlung starting at 6:30pm till 9:30 pm
- MAY 24** Happy Hour starting at 6:00pm till 9:00 pm
- MAY 31** Happy Hour starting at 6:00pm till 9:00 pm

WE KNOW YOU CANNOT FOLLOW EVERYONE  
BUT PLEASE REMEMBER US NEXT TIME  
@SOULMADE.UNPACK.UNWIND

# Einweihung des Wandgemäldes



Der Künstler Martin Blumöhr hat am neuen Garchinger Gebäude B² Großes geschaffen mit seinem Wandkunstwerk. Dieses wird nun mit Filmvorführung, Künstlergespräch und Live-Musik feierlich übernommen. Am **Samstag, 4. Mai**, feiert Garching von 19 bis 22 Uhr im Haus für Begegnung und Bildung. Gefeierte wird die Fertigstellung des Kunstprojekts GouviriHinga am B². Entstanden ist ein etwa 50 Quadratmeter großes Wandbild im Eingangsbereich, das der bekannte Künstler Martin Blum-

öhr im Dialog mit Mitarbeitern der Betreiber Volkshochschule und Nachbarschaftshilfe gestaltet hat. Den Schlüssel zu Konzept und Technik liefert ein Künstlergespräch samt kleinem Rundgang am Bild, bei dem der Maler Details erklärt und Einblicke in seine Arbeitsweise gibt. Auf großformatiger Leinwand wird in diesem Rahmen der Kunst-Dokumentarfilm „Tunnelblick“ gezeigt. Im Anschluss gibt es einen kleinen Umtrunk mit Brotzeit und Live Musik von Barbara Janina und Flora Rundel.

## Kultur Erleben im Juni

	Do. 06.06., 19:30 Uhr Theater im Römerhof   Karten 20   18 € <b>Maladée:</b> <b>VOILA, DA BIN ISCHI</b>
	Sa. 08.06., 19:30 Uhr Bürgerhaus Garching   Karten 30   26 € <b>Christian Ehring:</b> <b>STAND JETZT</b>
	Do. 13.06., 19:30 Uhr Theatron des Werner-Heisenberg-Gymnasiums Karten 28 € (freie Platzwahl) <b>EIN SOMMERNACHTSTRAUM</b> Komödie von William Shakespeare

Karten erhältlich im Kulturreferat:  
Rathausplatz 1, 85748 Garching  
[www.kultur-garching.de](http://www.kultur-garching.de) | Tel.: 089/320 89 138  
E-Mail: [kartenvorverkauf@garching.de](mailto:kartenvorverkauf@garching.de)

[www.stadtspiegel-online.de](http://www.stadtspiegel-online.de)



Siemens hat den ersten Bauabschnitt am Garchinger Campus eröffnet.

## Global Player in Garching Siemens bezieht Forschungszentrum am Campus

Der Weltkonzern Siemens hat im Forschungszentrum Garching den ersten Bauabschnitt des Siemens Technology Center (STC) eröffnet. Neben Siemens haben sich dort bereits unter anderen die Technische Universität München (TUM), das Max-Planck-Institut und SAP angesiedelt – mit insgesamt rund 28.000 Menschen. Der Forschungscampus Garching ist damit europaweit eines der größten Zentren für Wissenschaft, Forschung und Lehre.

„Die aktuellen Herausforderungen kann niemand allein lösen. Wir müssen mit unseren Kunden und Partnern schon in den frü-

hen Phasen der Entwicklung zusammenarbeiten“, sagte Peter Körte, Chief Technology und Chief Strategy Officer der Siemens AG. „Mit dem Siemens Technology Center befinden wir uns zusammen mit anderen internationalen Forschungseinrichtungen und Unternehmen in einem hervorragenden Umfeld und stärken die globale Spitzenforschung Made in Germany.“

„Die Zusammenarbeit zwischen Siemens und der TUM im Rahmen der Industry on Campus Strategie zeigt, wie eine führende Industriepartnerschaft die Brücke zwischen akademischer Exzellenz und industrieller Inno-

vation schlagen kann, um gemeinsam an den Herausforderungen unserer Zeit zu arbeiten und kraftvoll disruptive Lösungen zu entwickeln“, sagt Thomas F. Hofmann, Präsident der Technischen Universität München. Siemens-Experten forschen weltweit gemeinsam mit Universitäten, Forschungsinstituten, akademischen Startups, Tech-Inkubatoren und Kunden in insgesamt 16 Siemens Research and Innovation Ecosystems. Siemens zeigt in diesen Ökosystemen und somit auch mit dem STC in Garching, wie Herausforderungen der Zeit bewältigt werden können, indem Kräfte ge-

bündelt und Innovationen beschleunigt werden. Bayerns Wissenschaftsminister Markus Blume betont: „Zwei internationale Champions Made in Bavaria machen gemeinsame Sache – da ist der Erfolg vorprogrammiert. Im Siemens Technology Center Garching forschen und arbeiten Talente aus Wissenschaft und Wirtschaft unter einem Dach und machen gemeinsam den Boden für Innovation und technologische Stärke fruchtbar. Die TUM als Universität von Weltrang und die Weltfirma Siemens sorgen durch Wissenstransfer und Talententwicklung für beste Zukunftschancen. In Bayern, für Bayern – und weit darüber hinaus.“

Siemens wird im STC seine zentralen Forschungsaktivitäten in Deutschland bündeln. Zunächst werden hier rund 450 Mitarbeitende gemeinsam mit 150 Wissenschaftlern der TU München an Zukunftstechnologien arbeiten. Die Eröffnung des zweiten Bauabschnitts mit mehr als 630 Forschenden und Patent-Experten der Siemens Technology ist für 2027 geplant. Das Investitionsvolumen beläuft sich auf insgesamt mehr als 100 Millionen Euro. Datenanalytik und Künstliche Intelligenz (KI) wird im STC konkret genutzt und erforscht, um Programmierung zu erleichtern, Produktionsstörungen frühzeitig zu erkennen und die Kommunikation zwischen Mensch und Maschine in natürlicher Sprache zu ermöglichen. Siemens hat mit rund 3.700 KI-Patenten eine führende Stellung im Bereich der Künstlichen Intelligenz.

V.l.n.r. Jörg Vocke (CEO Siemens Real Estate), Natascha Eckert (Leiterin Forschungs- und Innovations-Ökosysteme), Peter Körte (Siemens Chief Technology and Chief Strategy Officer), Ministerpräsident Markus Söder, Staatsminister für Wissenschaft und Kunst Markus Blume, Norbert Gaus (Leiter Forschung und Vorfeldentwicklung bei Siemens), TUM Präsident Thomas F. Hofmann, Sarah Braun (Wissenschaftlerin bei Siemens) und Stefan Wagner (Managing Director, SAP Labs München) bei der Eröffnung.

Fotos: Siemens



Führungsteam der AWO in Garching: (von links) Jochen Karl, Werner Landmann, Christiane Günthner, Barbara Hoßfeld-Rotter, Stefanie Brayford und Angela Hölzl. Foto: AWO Ortsverein

## AWO-Ortsverband in Garching sozial aktiv

### Jahreshauptversammlung und Neuwahlen

Der Garchinger Ortsverein der AWO hat sich neu konstituiert. Personell bleibt vieles beim Alten. Die Vorstandsmitglieder stellten sich für die kommenden Jahre zur Verfügung, um die Geschicke des Sozialvereins vor Ort zu gestalten.

Werner Landmann als Vorsitzender, Barbara Hoßfeld-Rotter als seine Stellvertreterin, Stefanie Brayford als Schriftführerin, Christiane Günthner als Kassiererin sowie Angela Hölzl als Beisitzerin machen als Team komplett weiter. Die jahrzehntelang in ver-

schiedenen Funktionen agierenden Mitglieder Gudrun Mohapel und Sabine Pfeiffer kandidierten nicht erneut für die Ämter der Revisorinnen. Jochen Karl übernimmt nun diese kontrollierende Funktion.

Inhaltlich herrscht ebenfalls weitgehende Kontinuität: Die von den Bürgern sehr gut angenommenen Spiel-Angebote auf dem Straßenfest werden ebenso fortgesetzt wie die monatlichen Bingo-Nachmittage im Seniorentreff. Seit etwa zwei Jahren versucht man zudem, Kindern aus

sozial schwachen Familien zu ermöglichen, Schwimmen zu lernen. In Kooperation mit dem Fitnessstudio Lavidia gelang dies schon. Der kleine Ortsverein möchte dieses Angebot gerne fortsetzen, stößt jedoch an finanzielle Grenzen. Auch will man die Sommerausflüge von vor Corona wiederaufleben lassen.

Das Kinderhaus Regenbogenvilla am Kreuzeckweg, immer noch die größte Kita der Stadt mit 136 Plätzen, besteht nun schon rund ein Jahrzehnt, noch deutlich länger die Erziehungsberatungsstel-

le im Römerhof, die dieses Jahr ihr 50-jähriges Bestehen feiert. Ebenfalls voll ausgelastet ist die Offene Ganztagschule am WHG, die sich bereits seit Jahrzehnten in AWO-Trägerschaft befindet. Jüngstes Kind ist der Naturkindergarten Fidefuchse am Obstgarten. Dem Weiterbestand bzw. gar einer Weiterentwicklung sehr förderlich wäre die Ausdehnung um eine zweite Gruppe, was momentan aber aus verschiedenen Gründen recht schwierig zu realisieren ist.

OPTIK NEUGEBAUER WIRD ZU:

ANDERL AUGENOPTIK

Wir freuen uns, Sie in den neuen Räumen begrüßen zu dürfen!

NEUE RÄUME  
TOLLER SERVICE  
STEININGERWEG 2

Andreas Srb  
Augenoptikermeister & Inhaber



Fotos: Freiwillige Feuerwehr Garching

## Erfolgreiche Prüfung

Bei der Leistungsprüfung „Die Gruppe im Löscheinsatz“ wird das taktische Vorgehen bei einem Brandeinsatz geprüft. Diese Prüfung legten nun drei Gruppen der Feuerwehr Garching mit Erfolg ab. Zur Abnahme der Prüfung fanden sich drei externe Schiedsrichter der Kreisbrandinspektion München am Gerätehaus ein.

Im ersten Teil der Prüfung gilt es, möglichst schnell und fehlerfrei einen Löschangriff aufzubauen. Dabei muss Löschwasser aus einem Überflurhydranten entnommen werden und mehrere Schlauchleitungen zu einem fiktiven Brandherd verlegt werden.

Besonderes Augenmerk liegt darauf, dass die Teilnehmer sauber und korrekt arbeiten. Im zweiten Teil der Prüfung wird die Wasserentnahme aus einem offenen Gewässer geprüft. Dabei muss eine Saugleitung aufgebaut werden und mit den korrekten Knoten und Stichen gesichert werden.

Je nach der Stufe, die zu absolvieren ist, kommen noch Sonderaufgaben hinzu wie Fahrzeugkunde, Knotenkunde oder auch theoretisches Wissen. Besonders erfreulich war, dass erneut wieder einige Kameraden die erste Stufe der Prüfung absolvierten.



Foto: Stockschützen

## Erfolgreicher Saisonstart

Die Garchinger Stockschützen konnten sich mit ihrem Duo Renate Molitor und Ronald Ponkowsky in der Bezirksoberliga erfolgreich behaupten.

Gegen starke Konkurrenz wurde mit 10:6 Punkten der dritte Platz erreicht. Damit kann die Position in der Bezirksoberliga gehalten werden.

**WIR SUCHEN HELFER\*INNEN UND BEGLEITPERSONEN FÜR DAS GARCHINGER FERIENPROGRAMM**

Du hast Spaß am Umgang mit Kindern, bist engagiert und zuverlässig?

Zur Begleitung verschiedenster Programmpunkte suchen wir Helfer\*innen (mind. 18 Jahre) und Begleitpersonen (mind. 18 Jahre). Zeitraum: Sommerferien 2024

Das Angebot reicht von kreativen Bastelangeboten vor Ort bis hin zu Ganztagesausflügen nach München und ins Umland. Dein Einsatz wird individuell geplant. Die Bezahlung erfolgt über eine pauschale Aufwandsentschädigung.

Melde Dich und werde Teil unseres Feripro-Teams!

[ferienprogramm@nbh-garching.de](mailto:ferienprogramm@nbh-garching.de) / 089 2123 155 - 20

## Betten Vogel setzt neue Maßstäbe in Garching: Individuelle und nachhaltige Schlaflösungen

Garching bei München – Das renommierte Unternehmen Betten Vogel etabliert sich als Nachfolger des ehemals bekannten Bettenhauses Jörger. Ursprünglich 1995 in Essen, durch Petra und Michael Vogel gegründet, steht Betten Vogel nun in Garching für hochwertige und gesundheitsfördernde Schlafprodukte.

Mit einem breiten Sortiment, das von Matratzen, Lattenrosten über Decken und Kissen bis hin zu Boxspringbetten reicht, bietet Betten Vogel Lösungen für jeden. „Unser Fokus liegt darauf, für jeden Kunden das perfekte Schlafumfeld zu schaffen“, erklärt Michael Vogel. Die Produkte sind dabei nicht nur vielfältig, sondern auch von höchster Qualität. „Wir konnten bis jetzt für jeden Geldbeutel die optimale Lösung finden“, ergänzt Michael Vogel.

Besonders hervorzuheben ist das Engagement von Betten Vogel im Bereich der Nachhaltigkeit. Das Unternehmen legt großen Wert darauf, dass alle Produkte nicht nur zur Regeneration des Körpers, sondern auch zum Schutz der Umwelt beitragen. „Gesunder, erholsamer Schlaf und Nachhaltigkeit gehen Hand in Hand“, betont Petra Vogel.

Ein weiterer Service ist das umfassende Dienstleistungsangebot. Neben der individuellen Beratung und maßgeschneiderten Schlafsystemen, kümmert sich das Unternehmen auch um die Lieferung, den Aufbau der neuen Bettausstattung sowie der umweltgerechten Entsorgung der alten Schlafsysteme. Für diejenigen, die nicht persönlich ins Geschäft kommen können, bietet Betten Vogel zudem eine Beratung direkt zu Hause an.



und gesteigert werden. „Wir sind stolz darauf, dass Betten Vogel als Familienunternehmen auch weiterhin für exzellenten Service und Kundenzufriedenheit steht“, fügt Michael Vogel hinzu.

Mit Blick auf die Zukunft plant Betten Vogel, die Produktpalette auf dem hohen Niveau zu halten und sich durch Fortbildungen und Kongresse immer auf dem aktuellen Stand der Technik zu sein. Dadurch kann dem Kunden die beste und gesundeste Schlafmöglichkeit für die individuellen Bedürfnisse angeboten werden. Für Garching und die umliegende Region bleibt Betten Vogel eine wichtige Adresse für alle, die Wert auf gesunden Schlaf und Qualität legen.

Betten Vogel versteht auch, dass Zeit ein kostbares Gut ist. Deshalb sind Termine außerhalb der regulären Öffnungszeiten möglich, um das Berufs- und Privatleben der Kunden nicht zu beeinträchtigen.

Die Übernahme des Geschäfts durch die Gründerfamilie Vogel verspricht, dass die Werte und der Qualitätsanspruch des Unternehmens erhalten

# Anita Schulz – Frau Vorstand tritt ab

## Vorstandswahlen bei der Garchinger Bauernbühne

Die Garchinger Bauernbühne hat sich dieses Jahr neu aufgestellt. Bei der Jahreshauptversammlung wurde unter anderem ein neuer Vorstand gewählt und vor allem verabschiedete man Anita Schulz in den Funktionärsruhestand.

Anita Schulz ist die langjährige Vorsitzende und stand diesmal für eine Wiederwahl nicht mehr zur Verfügung. Neuer Vorsitzen-

der ist Roland Lösch, der diesen Posten schon mal vor vielen Jahren innehatte. Unterstützt wird er von der neu gewählten 2. Vorsitzenden Gudrun Liedl und dem wiedergewählten Schriftführer Thomas Reiner. Ebenso neu im Vorstand und zuständig für die Finanzen ist Uschi Blanc. Revisor bleibt Alexander Kunkel.

Als erste Amtshandlung schlug der Vorstand vor, eine Ehrenmit-



Anita Schulz und Roland Lösch. Fotos: Garchinger Bauernbühne

Die neue Vorstandschaft: sitzend: (von links) Gudrun Liedl, Uschi Blanc; stehend: (von links) Thomas Reiner, Alex Kunkel und Roland Lösch.



gliedschaft einzuführen und einstimmig wurde beschlossen, diese an Anita Schulz, Inge Leitner, Helga Kaiser und Manfred Eichleiter zu überreichen. Die Garchinger Theaterlegenden bekamen so den Dank des Vereins für ihre langjährigen Verdienste.

Ferner hat sich die Garchinger Bauernbühne entschieden, im

November das Theaterstück „Paulas letzter Wille“ von Christian Lex auf die Bühne zu bringen.

Der Kartenvorverkauf bei München Ticket und der Stadt Garching beginnt demnächst. Genaue Daten können auch dem Kulturprogramm entnommen werden.

### Die Bauernbühne benötigt Ihre Hilfe

Der Kostüm- bzw. Maskenfundus bei der Garchinger Bauernbühne soll erweitert werden. Wer Perücken, Perückenteile oder Toupets zu Hause hat und diese nicht mehr benötigt, könnte mit Spenden dem Verein viel Freude machen.

Die Bauernbühne kommt gerne bei Ihnen vorbei, um Haarteile abzuholen. Bitte melden Sie sich bei 089 / 310 17 19 (Gudrun Liedl) oder 089 / 32 19 58 38 (Roland Lösch)



Foto: Stadt Garching

30 Pflanztröge werben in den kommenden Wochen in den Landkreiskommunen für die Landesgartenschau Kirchheim. Das Motto der Schau „Zusammen Wachsen“ soll auf diese Weise symbolisch umgesetzt werden. Jede Kommune kann ihren Pflanzkübel nach den eigenen Vorstellungen gestalten. Das Projekt ist eine Aktion des Freundeskreises Landesgartenschau, initiiert von der stellvertretenden Landrätin Annette Ganssmüller-Maluhe und dem Arbeitskreis Netzwerk.

Der Garchinger Pflanztrog wurde mit wunderschönen Heideblumen bepflanzt und zur Begrüßung der Besucher vor dem Haupteingang des Rathauses postiert.

Von 20. bis 23. Juni ist Garching auf der Landesgartenschau Kirchheim im Pavillon des Landkreises München vertreten. Die Gäste erwarten unter anderem tolle Mitmachaktionen, spannende Ausstellungen und unterhaltende Aufführungen.

<https://kirchheim2024.de>

## Werbung für die Landesgartenschau Garching präsentiert sich in Kirchheim von 20. bis 23. Juni

**TUM**

Wir suchen für unser Team ab sofort einen

**Studienmanager (m/w/d) am Standort Garching der TUM School of Engineering and Design in Voll- oder Teilzeit**

- Sie arbeiten gerne mit jungen Menschen zusammen.
- Sie helfen gerne anderen Menschen weiter.
- Sie haben ein offenes Ohr und beantworten gerne Fragen.
- Sie haben Spaß daran, Lösungen zu finden und Herausforderungen zu meistern.
- Sie arbeiten strukturiert und behalten den Überblick.
- Sie sind gerne zuverlässige Ansprechperson für verschiedene Zielgruppen.
- Sie arbeiten gerne im Team, unterstützen gerne andere und finden den persönlichen Austausch als befruchtend

Nähere Informationen finden Sie im Internet unter:  
[https://portal.mytum.de/jobs/sonstige/NewsArticle\\_20240415\\_130906](https://portal.mytum.de/jobs/sonstige/NewsArticle_20240415_130906)

Die Stelle ist für die Besetzung mit schwerbehinderten Menschen geeignet. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt. Die Technische Universität München strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an. Bewerbungen von Frauen werden daher ausdrücklich begrüßt.

**Sie sind interessiert?**  
Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens **13. Mai 2024** per E-Mail an [martina.sommer@tum.de](mailto:martina.sommer@tum.de).

Im Rahmen Ihrer Bewerbung um eine Stelle an der Technischen Universität München (TUM) übermitteln Sie personenbezogene Daten. Beachten Sie bitte hierzu unsere Datenschutzhinweise gemäß Art. 13 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) zur Erhebung und Verarbeitung von personenbezogenen Daten im Rahmen Ihrer Bewerbung. Durch die Übermittlung Ihrer Bewerbung bestätigen Sie, dass Sie die Datenschutzhinweise der TUM zur Kenntnis genommen haben.  
Informieren Sie sich über uns: [www.tum.de](http://www.tum.de)

**SOULMADE**

**KILIAN KEMMER TRIO**  
JAZZ  
09/05/24  
Einlass 18:30 Beginn 19:30

**COUCH CONCERTS / 23**

Eintritt 9€

Get your ticket: [www.eventbrite.com](http://www.eventbrite.com)  
Get to know: [www.kiliankemmer.com](http://www.kiliankemmer.com)

**Leicht und bequem für unbeschwerte Sonnentage**

**Gabor**

**SCHUH ROOS**  
LUST AUF SCHÖNE SCHUHE  
Inh. Anna Reif

Bürgerplatz 12  
85748 Garching  
Tel. 089 / 329 13 39  
[www.schuhhaus-roos.de](http://www.schuhhaus-roos.de)

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. von 10.00 – 12.00 und 15.00 – 18.00 Uhr,  
Sa. von 10.00 – 12.00 Uhr

**GRAND TRANSFER**  
7/24 h Erreichbarkeit

**TAXI**

Wir suchen Personal (m/w/d) in Voll- und Teilzeit  
Bewerben Sie sich jetzt!

- Fahrer
- Sachbearbeiter (allg. Büroarbeiten + Buchhaltung)
- Reinigungspersonal

Grand Taxi • Schleißheimer Straße 92 • 85748 Garching bei München  
Ihre Ansprechpartnerin: Manuela Dubois (Betriebsleitung)  
Tel: 089 – 320 28 85 oder 0174 – 565 20 50



# INFORMATIONEN ZUR HEIZUNGSFÖRDERUNG

(STAND: 27. FEBRUAR 2024)

Die neue KfW-Heizungsförderung nach dem Gebäude-Energie-Gesetz (GEG 2023) ist am 27.02.2024 gestartet. Zunächst sind Privatpersonen antragsberechtigt, die Eigentümerinnen oder Eigentümer von bestehenden selbst bewohnten (Haupt- oder alleiniger Wohnsitz) Einfamilienhäusern in Deutschland sind. Der Start der Antragstellung für die Heizungsförderung erfolgt gestaffelt.

Förderfähige Vorhaben der Heizungsförderung können bereits jetzt von allen Antragstellergruppen begonnen werden. Bei einem Vorhabenbeginn zwischen dem Datum der Veröffentlichung der Förderrichtlinie im Bundesanzeiger (29.12.2023) und dem 31.08.2024 kann der Antrag bis zum 30.11.2024 nachgeholt werden.



Abb.: Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG)

## 1. ZUSCHÜSSE FÜR HEIZUNGSTAUSCH

Die KfW fördert im Rahmen der „Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) Heizungsförderung für Privatpersonen – Wohngebäude“ den Einbau von effizienten Wärmeerzeugern und den Anschluss an ein Gebäudenetz oder Wärmenetz in Deutschland zur Verbesserung der Energieeffizienz.

Privatpersonen, die Eigentümer eines Einfamilienhauses sind und dieses selbst als Haupt- oder alleinigen Wohnsitz bewohnen, können sich ab sofort im Kundenportal „Meine KfW“ registrieren und einen Antrag auf die neue Heizungsförderung stellen.

Folgende Fördermöglichkeiten und -varianten gibt es dazu:

- Wer jetzt auf eine klimafreundliche Heizung mit einem Mindestanteil von 65 % erneuerbaren Energien umsteigt, erhält hierfür eine **Grundförderung von 30 %**.
- Die Grundförderung und die verschiedenen **Bonusförderungen** lassen sich miteinander kombinieren – bis zu einem **Förderersatz von maximal 70 %**.
- Den **Klimageschwindigkeitsbonus in Höhe von 20 %** gibt es, wenn die noch funkti-

onstüchtige Öl-, Kohle-, Gasetagen- oder Nachtspeicherheizung oder die mindestens 20 Jahre alte Gasheizung oder Biomasseheizung durch eine klimafreundliche Heizung ersetzt wird. Ab 1. Januar 2029 reduziert sich dieser Bonus kontinuierlich.

- Bei einem zu versteuernden Haushaltsjahreseinkommen von bis zu 40.000 Euro kann für die Heizungserneuerung zusätzlich ein **Einkommensbonus in Höhe von 30 %** beantragt werden.
- Für Wärmepumpen wird zusätzlich ein **Effizienzbonus von 5 %** gewährt, wenn als Wärmequelle Wasser, das Erdreich oder Abwasser verwendet oder ein natürliches Kältemittel (z.B. Wasser, Ammoniak, Kohlenstoffdioxid, Isobutan, Propan) eingesetzt wird.
- Der **Emissionsminderungszuschlag in Höhe von 2.500 Euro** wird für die Errichtung von Biomasseanlagen gewährt, wenn sie nachweislich den Emissionsgrenzwert für Staub von 2,5 mg/m<sup>3</sup> einhalten.

Wie hoch die Fördersumme ist, hängt auch von den förderfähigen Kosten ab. Für den Heizungstausch in einem Einfamilienhaus betragen diese maximal 30.000 Euro. So können bis zu 23.500 Euro für die neue Heizung gefördert

werden. Die Förderung kann nur bewilligt werden, solange die Fördermittel nicht ausgeschöpft sind.

### Ab Mai 2024 sind antragsberechtigt:

- Eigentümerinnen oder Eigentümer von bestehenden Mehrfamilienhäusern (mit mehr als einer Wohneinheit)
- Wohnungseigentümergeinschaften (WEG) in Deutschland, sofern Maßnahmen am Gemeinschaftseigentum umgesetzt werden

### Ab August 2024 sind antragsberechtigt:

- Eigentümerinnen oder Eigentümer von vermieteten Einfamilienhäusern
- Eigentümerinnen oder Eigentümer von selbstbewohnten oder vermieteten Eigentumswohnungen in Wohnungseigentümergeinschaften in Deutschland, sofern Maßnahmen am Sondereigentum umgesetzt werden

### Das Wichtigste zusammengefasst:

- **Zuschuss bis zu 23.500 Euro**
- **Zuschuss für den Kauf und Einbau einer neuen, klimafreundlichen Heizung**
- **Zuschuss für Eigentümerinnen und Eigentümer von selbstgenutzten Einfamilienhäusern**

Die Förderung steht unter dem Vorbehalt verfügbarer Haushaltsmittel. Ein Rechtsanspruch hierauf besteht grundsätzlich nicht. Darüber hinaus gibt es auch noch Heizungsförderung für Kommunen (WG, NWG, KfW 422) sowie für Unternehmen, getrennt in Wohngebäude (WG, KfW 459) und Nichtwohngebäude (NWG, KfW 522). Diese Förderungen können ab August 2024 beantragt werden.

## 2. KREDITE FÜR HEIZUNGSUSTAUSCH

- **Einzelmaßnahmen Ergänzungskredit – Wohngebäude KfW 358, 359**

Diese Förderung kann seit dem 27.02.2024 beantragt werden.

Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) übernimmt die ergänzende Finanzierung und Förderung von Einzelmaßnahmen zur energetischen Sanierung von Wohngebäuden in Deutschland, für die bereits eine Zuschussförderung nach der „Richtlinie für die Bundesförderung für effiziente Gebäude – Einzelmaßnahmen (BEG EM)“ vom 21. Dezember 2023 gewährt wurde.

Der Ergänzungskredit ist nur in Kombination mit einer Förderzusage der KfW für die Heizungsförderung und/oder einem Zuwendungsbescheid des Bundesamtes für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) für energetische Einzelmaßnahmen erhältlich. Eine alleinige Beantragung des Ergänzungskredits ist nicht möglich.

### Das Wichtigste zusammengefasst:

- **Förderung bis zu 120.000 Euro Kredit je Wohneinheit**
- **zusätzlich zur bereits erteilten BAFA-Zuschussförderung**
- **zusätzlicher Zinsvorteil bei einem Haushaltsjahreseinkommen von bis zu 90.000 Euro**

- **Einzelmaßnahmen Ergänzungskredit – Nichtwohngebäude KfW 523**

Dieses Förderprodukt gilt gleichermaßen auch für **Nichtwohngebäude** (KfW 523). Für Nichtwohngebäude kann der Antrag ab dem 01.08.2024 gestellt werden. Eine alleinige Beantragung des Ergänzungskredits ist auch hier nicht möglich.

Informationen zur Antragstellung

### Antworten auf häufig gestellte Fragen zur BEG (FAQ):

unter <https://www.energiewechsel.de/KAENE/Redaktion/DE/FAQ/FAQ-uebersicht/BEG/faq-bundesfoerderung-fuer-effiziente-gebaeude.html>

### Zugang für Fachunternehmerinnen und -unternehmer:

Fachunternehmen müssen sich vorab einmalig auf dem neuen Portal der Deutschen Energie-Agentur (dena) registrieren unter <https://www.fachunternehmen.energie-effizienz-experten.de/>

**KfW-Antragstellung:** unter <https://meine.kfw.de/zuschuss/458>

**Bestätigung zum Antrag (BzA) kann durch Energieeffizienz-Experten/innen oder durch Fachunternehmen erstellt werden:** unter <https://www.kfw.de/partner/KfW-Partnerportal/Architekten-Bauingenieure-Energieberater/Online-Best%C3%A4tigung/index.jsp?redirect=190400>

### Bestätigung zum Antrag für Bundesförderungen bei der KfW:

für Wohngebäude unter <https://experten.kfw.de/bza-ebs-v-6.0/login/login.xhtml>

für Nichtwohngebäude unter <https://public.kfw.de/GEW/masks/wizard.xhtml>



## Förderübersicht: Bundesförderung für effiziente Gebäude – Einzelmaßnahmen (BEG EM)

In Einzelnen gelten die nachfolgend genannten Prozentsätze mit einer Obergrenze von 70 Prozent.

Durchführer	Richtlinien-Nr.	Einzelmaßnahme	Grundföderung	ISF-Bonus	Effizienz-Bonus	Klimageschwindigkeits-Bonus <sup>1</sup>	Einkommens-Bonus	Fachplanung und Baubegleitung
BAFA	5.1	Einzelmaßnahmen an der Gebäudehülle	15 %	5 %	–	–	–	50 %
BAFA	5.2	Anlagentechnik (außer Heizung)	15 %	5 %	–	–	–	50 %
	5.3	Anlagen zur Wärmeerzeugung (Heizungstechnik)						
KfW	a)	Solarthermische Anlagen	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
KfW	b)	Biomasseheizungen <sup>3</sup>	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
KfW	c)	Elektrisch angetriebene Wärmepumpen	30 %	–	5 %	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
KfW	d)	Brennstoffzellenheizungen	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
KfW	e)	Wasserstoffbasierte Heizungen (Investitionsförderungen)	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
KfW	f)	Innovative Heizungstechnik auf Basis erneuerbarer Energien	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
BAFA	g)	Errichtung, Umbau, Erweiterung eines Gebäudenetzes <sup>4</sup>	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	50 %
BAFA/KfW	h)	Anschluss an ein Gebäudenetz <sup>5</sup>	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	50 % <sup>6</sup>
KfW	i)	Anschluss an ein Wärmenetz	30 %	–	–	max. 20 %	30 %	– <sup>2</sup>
	5.4	Heizungsoptimierung						
BAFA	kl)	Maßnahmen zur Verbesserung der Anlageneffizienz	15 %	5 %	–	–	–	50 %
BAFA	kn)	Maßnahmen zur Emissionsminderung von Biomasseheizungen	50 %	–	–	–	–	50 %

<sup>1</sup> Der Bonusantrag wird bei Einhaltung eines Emissionsgrenzwertes für Staub von 2,5 mg/m<sup>3</sup> ein zusätzlich gewährter Zuschlag in Höhe von 1.000 Euro gemäß Richtlinie Nr. 5.4.4 gewährt.  
<sup>2</sup> Der Klimageschwindigkeits-Bonus reduziert sich gemäß Richtlinie Nr. 5.4.4 und wird ausschließlich selbstnutzenden Eigentümern gewährt. Bis 31. Dezember 2029 gilt ein Bonusatz von 20 Prozent.  
<sup>3</sup> Wenn BAFA nur in Verbindung mit einem Antrag zur Errichtung, Umbau und Erweiterung eines Gebäudenetzes gemäß Richtlinie Nr. 5.3 genehmigt.  
<sup>4</sup> Bei der KfW ist keine Förderung gemäß Richtlinie Nr. 5.3 möglich. Die Kosten der Fach- und Baubegleitung werden mit den Fördermitteln der Heizungsförderung bis zur Umfahrdauer gedeckt.  
<sup>5</sup> Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
<sup>6</sup> Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung – Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz (CC BY-ND/4.0)



Foto: NBH Garching

## Ostermarkt im Betreuten Wohnen

Der beliebte Ostermarkt der Nachbarschaftshilfe Garching im Betreuten Wohnen „Königsgarten“ ist eine schöne und längst liebgewonnene Tradition. Auch dieses Jahr begeisterten wunderschöne kreative Handwerksarbeiten wie Blumengestecke, Osterschmuck und Puppen die zahlreichen Besucher.

Zum ersten Mal gab es im Rahmen des Ostermarkts eine Gesundheitsberatung vor Ort. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. Die Gäste wurden mit Kartoffel- und Kürbissuppe sowie leckeren Kuchen und Torten verköstigt. Beim Backen betrieben die fleißigen Helfer jede Menge Aufwand.

## Eine besondere Pause



Foto: GS Hochbrück

An der Grundschule Hochbrück gab es eine ganz besondere „Gesunde Pause“. Anlass dafür war das Fest des Fastenbrechens, das die muslimischen Familien in dieser Woche feierten. „Eid Mubarak“ – so stand es auf dem großen Schild und das bedeutet: „Ein gesegnetes Fest“. Die Schulgemeinschaft durfte im Rahmen der Gesunden Pause daran teilhaben. Die Familie Carikci und acht Mütter bereiteten für die Schüler und Lehrer ein umfangreiches Buffet mit typi-

schen Speisen vor. Frau Karaca erklärte den Kindern und Lehrkräften, wie die Speisen heißen und woraus sie zubereitet sind. Alles war liebevoll angerichtet und schmeckte köstlich. Die Grundschule Hochbrück bedankt sich ganz herzlich bei dem Team der muslimischen Eltern, die für die Schulfamilie sogar an ihrem eigenen Feiertag diese traditionellen Köstlichkeiten zubereiteten und so Einblick in ihr Fest des Fastenbrechens gaben.

## Besuch von Mausini in der Grundschule Ost



Foto: GS Ost

Die Lese-AG der zweiten Klassen aus der Grundschule Ost berichtet: „Am vergangenen Dienstag besuchte uns das Theater Mausini. Es war sehr lustig! Mausini hat lustige Lieder gesungen. Er erklärte uns viel über die Ohren. In seinem Traum ist er als Musik mit den Luftwellen in die Ohrmuschel gelangt. Dort hat er das Trommelfell, die Gehörknöchelchen und die Prinzessin Hörschnecke getroffen. Wir haben gelernt, dass wir die Gehörschnecke gut pflegen und vor Lärm und lauter Musik schüt-

zen müssen. Am Ende gab es ein tolles Quiz. Zum Schluss haben wir alle eine Autogrammkarte und ein Rätselheft bekommen.“ Auf professionelle, unterhaltsame Art wurde den ersten und zweiten Klassen von Herrn Paul alias „Mausini“ Aufbau, Funktion und Schutz der Ohren erklärt. Von den Lehrkräften ergeht ein herzlicher Dank an den Behindertenbeirat der Stadt Garching – vertreten durch Herrn Ruff und Frau Zille – für die Organisation und Finanzierung des Theater-Gastspiels.

**Von Mensch zu Mensch**  
Ihre Hörgesundheit im Mittelpunkt.

Jetzt direkt Termin vereinbaren:

**terzo-Zentrum Garching**  
Schleißheimer Straße 26  
85748 Garching bei München

garching@terzo-zentrum.de  
089 30668500

terzo-Zentrum Garching **terzo** Wir hören und



Ausstellungsansicht „Aus Papier“ mit Arbeiten von Martin Spengler.  
Foto: Ursula Baumgart, Copyright VG Bild-Kunst, Bonn 2024

### GALERIE IM SCHLOSSPAVILLON

„Aus Papier – Objekte und Installationen – Inkyu Park und Martin Spengler“  
bis 2. Juni

In der Ausstellung, einer Kooperation mit der Neuen Galerie Dachau, wird skulpturale Papierkunst von unterschiedlichsten Inhalten, großer gestalterischer Vielfalt und höchster Kunstfertigkeit präsentiert.

### Wussten Sie schon, dass...

...man Papier wie Holz schnitzen und bearbeiten kann? Der Künstler Martin Spengler (\* 1974), dessen faszinierende Skulpturen derzeit im Schlosspavillon zu sehen sind, klebt Wellpappe schichtweise aufeinander, so dass massive Körper entstehen. Aus ihnen schnitzt er in hoher Präzision Gebäude und ganze Stadtlandschaften heraus, die er mit weißer und schwarzer Farbe weiter gestaltet. Die Werke bieten einen beeindruckenden Detailreichtum, in dem sich unser Auge verlieren kann.

### SCHLOSSMUSEUM ISMANING

„Ein freier Geist, im Wandel treu“  
Eugène de Beauharnais zu seinem 200. Todestag  
bis 5. Mai

Kennen Sie den ersten Herzog von Leuchtenberg, Eugène de Beauharnais? In der aktuellen Sonderausstellung bekommen Sie einen umfangreichen Überblick über das Leben des für Ismaning bedeutenden Stiefsohn Napoleons und seiner Familie.

Eine Insel in Bayern –  
Die Grafschaft auf dem Isarrain  
Eröffnung: Freitag 17. Mai 19 Uhr

BESICHTIGUNG DES SÄGEWERKS  
IN DER SEIDL-MÜHLE  
Sonntag 19. Mai 11 Uhr  
Kultur- und Bildungszentrum Seidl-Mühle,  
Mühlenstraße 15-19  
Treffpunkt: Innenhof

**Kultur**  
im Schlosspark  
Ismaning

KALLMANN-MUSEUM ISMANING

SCHLOSSMUSEUM ISMANING

Galerie im Schlosspavillon

### KALLMANN-MUSEUM ISMANING

KONZERT IM KALLMANN  
Samstag 22. Juni 20 Uhr  
Galerie im Schlosspavillon

Rebecca Trescher (Klarinette, Bassklarinette) und Philipp Brämswig (Gitarre)

Das Klangideal der Klangmalerin Rebecca Trescher ist Transparenz. In Ismaning ist erstmals der Kölner Gitarrist Philipp Brämswig ihr Partner.

Das Kallmann-Museum ist wegen Modernisierungsmaßnahmen bis voraussichtlich Herbst 2024 geschlossen. Das Museum ist dennoch weiter für Sie da und bietet Ausstellungen und Konzerte unter anderem in der Galerie im Schlosspavillon an.

Auf [www.kallmann-museum.de](http://www.kallmann-museum.de) halten wir Sie über unsere Veranstaltungen sowie den Umbau auf dem Laufenden.

geöffnet Dienstag bis Samstag 14.30 bis 17 Uhr, Sonntag 13 bis 17 Uhr  
Reservierungen und Informationen bei Schlossmuseum oder Kallmann-Museum



Foto: ADFC

## Garching für Alle

### Petition gestartet: Verkehrssicherheit auf der Münchener Straße

Kaum eine Maßnahme hat so polarisiert, die Stadt gespalten. Für den Radverkehr in Garching änderte sich viel seit dem Aufheben der „Gehweg frei“-Markierung entlang der viel befahrenen Ortsdurchfahrt, der Münchener Straße. Kritiker bemängeln, dass das Fahrradfahren deutlich gefährlich wurde. Deshalb wurde nun eine Petition gestartet.

Seit Anfang Oktober sind alle Radfahrer ab dem 10. Lebensjahr gezwungen, durch Garchings Ortsmitte auf einer Länge von etwa 400 Metern die Fahr-

bahn der Münchener Straße bzw. Freisinger Landstraße zu benutzen. Dazu müssen sich Radler zwischen den mit Tempo 50 fahrenden Pkw-, Lkw-, Bus- und Motorradverkehr zwängen, der häufig den innerorts vorgeschriebenen Sicherheitsabstand zu Rädern von 1,50 Metern nicht einhält.

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) hatte darauf bereits im Oktober mit der ersten Fahrraddemonstration des Ortes

reagiert. Seitdem gab es zahlreiche Diskussionen im Stadtrat und auch mit dem Landratsamt, aber eine Lösung konnte oder wollte nicht gefunden werden.

#### Fünf Forderungen für mehr Verkehrssicherheit

ADFC, BUNDjugend und BUND Naturschutz in Garching sehen eine Verschlechterung der Sicherheitslage für den Radverkehr und wollen das so nicht hinneh-

men. Sie haben gemeinsam mit Verkehrsrechtsexperten fünf schnell umsetzbare Forderungen erarbeitet, die das Landratsamt jetzt ergreifen muss, um für mehr Verkehrssicherheit in Garching zu sorgen. Neben Tempo 30 gehören dazu eine Markierung der Fahrbahn mit Piktogrammen, ein Überholverbot und Kontrollen der Polizei. Mittelfristig müsse die Staatsstraße 2350 um Garching herum verlegt werden ohne den Bau neuer Straßen. Die Organisationen sehen so die Option, um das Ortszentrum lebenswerter gestalten zu können. Diese Forderungen richten die Ortsverbände per Online-Petition an den Leiter der zuständigen Straßenverkehrsbehörde, Landrat Christoph Göbel. „Pkw, Lkw, Traktoren, Motorräder mit Tempo 50 und oft ohne den gesetzlichen Mindestabstand beim Überholen – es kann nicht sein, dass Jugendliche ab zehn Jahren die Ortsmitte auf dem Fahrrad nur noch unter Lebensgefahr durchqueren können“, sagt Cornelia Saffarian von der BUNDjugend Garching.

Leonard Burtscher, Sprecher der ADFC-Ortsgruppe Garching, ergänzt: „Sichere Straßen für alle sind machbar. Dafür braucht es vor allem den Mut, die Sicherheit der ungeschützten Verkehrsteilnehmenden höher zu priorisieren als einen möglichst schnell fließenden Kfz-Verkehr. Tempo 30, Rad-Markierungen, ein Überholverbot und Verkehrskontrollen sorgen für mehr Verkehrssicherheit. Radfahren darf kein Risiko sein.“

Die Petition kann unter <https://weact.campact.de/p/garching> angesehen und unterschrieben werden.

## Bewegung, Entspannung, Spiel und Spaß

### Inklusiver Bewegungstag „Garching Bewegt“ am 5. Mai

Bewegung verbindet und macht zudem Spaß. Am Sonntag, **5. Mai von von 13 bis 17 Uhr**, laden der Garchinger Behindertenbeirat und der Integrationsbeirat zum zweiten Inklusiven Bewegungstag „Garching Bewegt“ am Werner-Heisenberg-Gymnasium, Gebäude C sowie den Außenflächen/Sportplatz ein. Beim Bewegungstag stehen Bewegung und Entspannung, aber vor allem Spiel und Spaß für alle Altersgruppen sowie für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung an erster Stelle. Örtliche Vereine und Anbieter gestalten ein buntes Programm, bei dem für jeden etwas dabei ist. Sport-erfahrung ist nicht notwendig, im Gegenteil: Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit, verschiedene Bewegungsangebote einfach mal auszuprobieren.

Die geplanten Mitmach-Angebote sind Gymnastik- und Fitness-einheiten, ein buntes Tanzangebot inkl. Sitztanz, Übungsmöglichkeiten und Bewegungsberatung, Nordic Walking Techniktraining, Yoga für alle, Tischtennis, verschiedene Boxtechniken, Slow Walking Meditation, Qigong, Bewegungsparcours und Spiele für Kinder und Familien sowie Fahrten mit Handquad und Rikscha. Zur Verpflegung gibt es Kaffee und Kuchen sowie internationale Häppchen.

Alle Angebote sind barrierefrei erreichbar, Gebärdensprachdolmetscherinnen und Systeme zur Hörunterstützung sind vor Ort. Die Angebote sind inklusiv geplant und ein Shuttle Service sowie Lotsen stehen zur Verfügung. Der Shuttle Service fährt feste Stationen ab, zusätzlich

kann er im Bedarfsfall unter der Telefonnummer 0174/19 27 106 für eine Abholung von zu Hause angefragt werden.

Der Garchinger Behindertenbeirat und der Integrationsbeirat freuen sich auf viele „Beweger“...



Foto: Felix Benjamin Brümmer, Stadt Garching

Ihr professioneller Partner gleich in Ihrer Nähe

**30-jährige Erfahrung und regionale Marktkennntnis**

Bestmöglich **verkaufen**

und Sie **sparen Zeit und Geld!**

**Bestpreisgarantie!**

Kostenlose Immo-Bewertung

**Kufner Immobilien**  
Marktplatz 41  
85375 Neufahrn  
[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)  
Telefon 081 65/909 600

Wozu warten? Jetzt starten!

**BIS 01.09.2024 GRATIS\* trainieren!**

Abnehmen, Gelenk- und Muskelschmerzen loswerden, im Spinning auspowern, im Pool und Bewegungsbecken einfach mal abtauchen, nette Leute in unseren Gruppenkursen kennenlernen und wieder neue Energie und Kraft tanken! Jetzt kostenlos und bis zum 01.09.2024 GRATIS\* trainieren!

Jetzt Termin vereinbaren  
089 - 99 68 00 25  
oder ONLINE über

[www.lavida-garching.de](http://www.lavida-garching.de)

MUSKEL-TRAINING | GOURMET-FITNESS | SPA & RELAX | VIBRATIONS-TRAINING | POOL mit AQUA-FITNESS | XBODY EMS Training

**laVIDA**

**VON TECHNIK FASZINIERT**

Werde Teil unseres Teams  
[karriere.frm2.tum.de](https://karriere.frm2.tum.de)

**MAI ÖFFNUNGSZEITEN**

**LAGO**

FREITAGS AB 16 UHR  
FEIERTAGE & SA+SO AB 13 UHR



## 97. Geburtstag von Leonhard Diepold

Die Glückwünsche der Stadt Garching durfte 3. Bürgermeister Joachim Krause an den vermutlich ältesten Einwohner von Hochbrück überbringen. Leonhard Diepold wohnt seit seiner Geburt in Hochbrück und seit 1934 in dem Haus, welches sein Vater gebaut hat und das inmitten der Gewerbebetriebe heute fast wie ein Fremdkörper wirkt.

Entsprechend viel kann er über die Vergangenheit des Ortsteils erzählen, etwa vom „Peterbrückenhof“, den die SS erwarb und im österreichischen Stil umbaute, weil vor dem Anschluss

Österreichs viele österreichische Nazis, die in Österreich nicht gelitten waren, in Hochbrück lebten. Die SS führte eine Art Musterhof, der dann nach dem Krieg zu einem Gasthaus wurde. Auch berichtete er vom Einzug der Amerikaner 1945, wobei sein Wohnhaus beschädigt wurde, das sein Vater dann reparieren musste. 1954 heiratete er. Von 1963 bis 1990 arbeitete der Jubilar bei der Firma Voith. Nun steht noch eine große Feier an: Nach 70 Jahren Ehe freut sich das Ehepaar Diepold auf die Gnadenhochzeit im Sommer.

## 80. Geburtstag von Dr. Wolfgang Kerner



Dr. Wolfgang Kerner, geboren in Bad Freienwald / Oder, bekam an seinem 80. Geburtstag Besuch von Garchings 2. Bürgermeister Jürgen Ascherl. Dr. Kerner lebt bereits seit 1970 in Garching. Er begann beim Max-Planck-Institut

für Plasmaphysik (IPP) als Doktorand, wo er 1975 promovierte und bis zum Ruhestand in der Plasma-Physik tätig war. Er ist verheiratet, hat zwei Kinder (eine Tochter, einen Sohn) und fühlt sich in Garching sehr wohl.

## Diamantene Hochzeit von Margarete und Bernard Fransen



Zu einem seltenen Ehejubiläum durfte der 3. Bürgermeister Joachim Krause im Namen der Stadt Garching gratulieren. Margarete und Bernard Fransen sind seit 60 Jahren verheiratet. Der Niederländer Bernard Fransen wurde auf Java geboren und kam als Wissenschaftler nach Garching, nicht ohne seine Frau aus dem Sauerland mitzubringen.

Er arbeitete als Wissenschaftler beim Max-Planck-Institut für extraterrestische Physik. Ältere Garchinger kennen seine Frau vielleicht noch als Verkäuferin im Textilgeschäft von Eduard Sondermayer. Anlässlich des Feiertages hat Frau Fransen die Übungsstunde bei der evangelischen Kantorei ausfallen lassen, wo sie gerne mitsingt.

## 80. Geburtstag von Hartmut Hohenöcker



Auch als Österreicher kann man sich in Garching wohlfühlen und heimisch werden. Hartmut Hohenöcker wurde in Wien geboren und wuchs in Tirol auf. Er war beim Institut für Plasmaphysik tätig, wo er sich mit der Erzeugung ultrakurzer Pulse be-

schäftigte. In den 80er Jahren konnte er ein Grundstück im Einheimischenmodell erwerben und ein Haus bauen, in dem er mit seiner Frau noch heute lebt. Der 3. Bürgermeister Joachim Krause gratulierte im Namen der Stadt Garching.

## 85. Geburtstag von Dr. Ernst Zech



Der Garchinger Physiker Dr. Ernst Zech konnte seinen 85. Geburtstag im Kreis der Familie feiern.

Er war viele Jahre am Lehrstuhl von Prof. Dr. Paul Kienle am Physik-Department der TUM tätig und ist aus dieser Zeit mit

vielen Wissenschaftlern bekannt. Neben seiner beruflichen Tätigkeit spielt er seit vielen Jahren im Garchinger Blasorchester. Herzliche Glückwünsche der Stadt Garching überbrachte der 3. Bürgermeister Joachim Krause.

## 80. Geburtstag von Gertraud Egger



An einem besonders warmen Tag konnte die pensionierte Gastwirtin Gertraud Egger ihren 80. Geburtstag feiern und dazu sogar ihre schöne Dachterrasse nutzen. Obwohl sie die Wohnung mit ihrem Mann schon in den 80er Jahren gekauft hat, konnte sie sie nur wenig nutzen, solange sie ihre Gaststätte in Freimann betrieben hat. Da sie abends erst spät Feierabend machen konnte und bereits mor-

gens wieder in der Gaststätte sein musste, übernachtete sie meist in einem Zimmer dort. Erst seit ihrem Ruhestand 2016 ist sie dauernd in Garching und hat sich einen größeren Bekanntenkreis aufgebaut. Sie fühlt sich hier sehr wohl und, wenn sie zehn Jahre jünger wäre, würde sie auch der Betrieb des Bürgerhauses reizen, wie sie dem 3. Bürgermeister Joachim Krause erzählte.

## 80. Geburtstag von Monika Sandner



Monika Sandner wohnt mit ihrem Mann gerne in Garching, nachdem sie schon einmal aus beruflichen Gründen nach München umziehen musste. Als sie in den Ruhestand ging, hat es wieder mit einer Wohnung in

Garching geklappt. Als Bürokauffrau lernte und arbeitete sie bei Siemens. Sie wechselte später zur Firma Süss Microtech in Garching. 3. Bürgermeister Joachim Krause überbrachte die Glückwünsche der Stadt Garching.

## 80. Geburtstag von Svitlana Maiorova



Svitlana Maiorova stammt aus Charkiw in der Ukraine und wohnt seit dem russischen Überfall auf die Ukraine in Garching. Da ihr Sohn als Physiker beim Max-Planck-Institut tätig war, konnte er für die Familie eine Wohnung besorgen. Frau Maiorova arbeitete selbst als Physiklehrerin in Charkiw und auch ihr Mann ist Physiker. Alle sind sehr

froh, in Garching sicher sein zu können. Sie verfolgen mit großer Besorgnis die Nachrichten von russischen Angriffen auf ihre Heimatstadt. Trotz ihres fortgeschrittenen Alters lernt die Jubilarin Deutsch und konnte sich auf Deutsch beim 3. Bürgermeister Joachim Krause für die Glückwünsche der Stadt Garching bedanken.



Foto: Harmonie Nautique

## Prominenter Kultur-Besuch

Die Harmonie Nautique, auch bekannt als das Blasorchester der Stadt Genf, ist ein Orchester, das Musiker mit den verschiedensten Hintergründen vereint. Mit einer Tradition, die bis ins Jahr 1883 zurückreicht, setzt sich dieses dynamische Ensemble für die Verbreitung

und das Verständnis der klassischen Musik ein, mit großem Erfolg beim Publikum, das sich im Laufe der Jahre immer mehr vergrößert. Natürlich in Genf, aber auch in der übrigen Schweiz und in Europa, wo das Orchester regelmäßig auftritt.

Um neue Repertoires zu erforschen und die größten Meisterwerke bekannt zu machen, transkribiert, bearbeitet und optimiert Eric Haegi, der künstlerische Leiter, einen Großteil der gespielten Stücke für sein Ensemble. Für ihre Reise nach Deutschland haben die Musiker

ein Programm zusammengestellt, das von W.A. Mozart über G. Rossini, E. Bloch und F. Grofé bis hin zu A. Khatchaturian reicht. Am **Freitag, 10. Mai, um 19.30 Uhr** wird die Harmonie Nautique im Bürgerhaus Garching auftreten und ein Stück zusammen mit dem Garchinger Blasorchester spielen.

## Laufen für den guten Zweck



„Wir laufen für Kinder“ – unter diesem Motto startet die Business Campus Management GmbH den 15. Rückenwindlauf in Garching. Startschuss für die zehn oder fünf Kilometer lange Strecke ist am **Sonntag, 21. Juli**, um 9.30 Uhr im Business Campus. Beim zusätzlich geplanten Bambini-Lauf (Startschuss: 8.45 Uhr) können die Marathon-Cracks von morgen ihre persönliche Bestmarke erreichen. Der Rückenwindlauf richtet sich an alle Laufbegeisterte, die gemeinsam für einen guten Zweck laufen möchten. Der Reinerlös

geht zugunsten der „Initiative krebskranke Kinder München e.V.“. Deren Ziel es ist, die Lebenssituation krebskranker Kinder und ihrer Familien zu verbessern und ihnen in ihrer Extrembelastung eine Stütze zu geben. Wer mitmacht, fördert mit 20 Euro seiner Startgebühr diese gemeinnützige Organisation ohne Umweg. Um den Lauf erfolgreich durchführen zu können, sind die Organisatoren auf ehrenamtliche Helfer angewiesen. Wer den Rückenwindlauf tatkräftig unterstützen und damit seinen Beitrag

an die Initiative leisten möchte, darf sich gerne melden. Es gibt die vielfältigsten Einsatzbereiche, wie z. B. Startnummernausgabe, Gepäckaufbewahrung, Streckenposten, Verpflegungsposten, Tombola, Fotografen, Kinderbetreuung...

Für die Planung freut sich das Orga-Team über eine baldige Rückmeldung per E-Mail an Anton Ozadovskyy: a.ozadovskyy@businesscampus.de Weitere Infos und Anmeldung zum Rückenwindlauf: <https://www.rueckenwindlauf.de>

**Danksagung**  
**Alfred Thoss**  
 \*12.01.1941 †16.03.2024

**Wir danken allen Verwandten, Freunden und Vereinen für die tröstenden Worte, die schönen Kranz- und Blumenspenden und ehrende Geleit auf seinem letzten Weg.**

**Gertraud Thoss**  
**Alfred und Petra Thoss, Rebecca und Fabian Joachim und Claudia Thoss, Florian und Christoph**



Foto: Stadt Garching

## Pflegepaten für Bücherschrank gefunden

„Ehrenamtliche Pflegepaten gesucht“ lautete die Überschrift auf der städtischen Homepage. Gesucht wurden engagierte Bürger, die sich um den Bücherschrank am Maibaumplatz kümmern, der seit dem Frühjahr 2021 dort steht. Hier können Bücher kostenlos und anonym im öffentlichen Raum zur Mitnahme oder zum Tausch angeboten werden.

Damit dieses wertvolle Angebot funktionieren kann, ist die ständige Pflege des Bücherbestandes notwendig. Und so trafen sich aufgrund des Gesuchs Anfang März knapp ein Dutzend Garchinger in der Stadtbücherei, um sich von der

Leiterin Claudia Bruch über die Aufgaben eines Bücherpaten informieren zu lassen. Zehn Personen kümmern sich nun regelmäßig um die Bücher, jeweils an einem bestimmten Wochentag. Ein Ausweis bestätigt ihren Einsatz als Bücherpate.

Die Pflegepaten möchten aber nicht nur vor Ort für ein ansprechendes Angebot für alle sorgen. Ihnen ist auch wichtig, für einen sorgsamen Umgang mit dem Bücherschrank zu werben:

- Bitte stellen Sie nur gut erhaltene Bücher ein. Zerfledderte Exemplare, zerlesene Zeitschriften oder Bücher mit Stockflecken sollten im Altpapier entsorgt werden.
- Bitte geben Sie maximal fünf Exemplare in den Schrank, nicht kistenweise Bibliotheken oder Nachlässe.
- Fachbücher sollten aktuell sein, denn Wissen veraltet schnell.
- Leider wurde der Bücherschrank auch schon als Abfalltonne für etwa Kippen oder leere Flaschen missbraucht oder als „schwarzes Brett“ für Werbung genutzt. Bitte achten Sie auf den eigentlichen Zweck der Bücherzelle.

## Zeitgenössisches Tanztheater im Bürgerhaus Unterföhring

Am **8. Mai um 18 Uhr** gehört die Bühne im Großen Saal den IWANSON YOUNGSTERS, Träger des Unterföhringer Kulturpreises 2023. Die jungen und jüngsten Schülerinnen und Schüler der Münchner Iwanson International School of Contemporary Dance zeigen unter Samuel Becketts Motto „Tanze zuerst. Denke später nach. Das ist die natürliche Ordnung.“ stolz ihre neuen Choreogra-

fien. Die Kleinsten sind drei Jahre alt, die „ältesten Youngster“ schon in der Tanz-Vorausbildung – eine riesige Entwicklung von den ersten Schritten in geordneten tänzerischen Bahnen hin zu anspruchsvoller Bewegung im Raum für die Fortgeschrittenen. Dabei hat jedes einzelne Stadium seinen Charme und Reiz – zur Freude der großen und kleinen Zuschauer.

Foto: Iwanson International



**BÜRGERHAUS  
UNTERFÖHRING**

Sonntag, **05.05.**, 19 Uhr, Bürgerhaus Schauspiel  
**Extrawurst**  
 Einführung in das Stück um 18.30 Uhr im Kleinen Saal des Bürgerhauses  
 Eintritt: ab 18,00 €

Mittwoch, **08.05.**, 17 Uhr, Bürgerhaus Zeitgenössisches Tanztheater  
**Iwanson Youngsters**  
 Eintritt: 8,00 € (Erwachsene 15,00 €)

Samstag, **11.05.**, 20 Uhr, Bürgerhaus Kabarett  
**Teresa Reichl: Obacht, i kann wos!**  
 Eintritt: ab 15,00 €

Sonntag, **12.05.**, 11 Uhr, S-Bahnhof Unterföhring  
**The HOT STUFF Jazzband**  
 Eintritt frei



© The HOT STUFF Jazzband

Mittwoch, **15.05.**, 20 Uhr, Pfarrkirche St. Valentin  
 Konzert mit Posaune und Orgel  
**Frederic Belli & Martin Schmeding**  
 Eintritt: ab 15,00 €

Donnerstag, **16.05.**, 20 Uhr, Bürgerhaus A-Cappella Comedy Show  
**iNtrmzzo: Best of**  
 Eintritt: ab 18,00 €

Freitag, **07.06.**, 20 Uhr, Bürgerhaus Comedy  
**Helene Mierscheid: Golden Girl für alle Fälle**  
 Eintritt: ab 18,00 €

**BürgerhausUnterföhring**  
 Tel. 089/950 81-506  
 ticket@unterfoehring.de oder  
 www.buergerhaus-unterfoehring.de  
 Bürgerhaus Münchner Str. 65, Unterföhring



Foto: VfR Leichtathletik

## Ostertrainingslager mit Meerluft

Zu einem Trainingslager brachen in den Osterferien die ambitionierten Leichtathleten des VfR Garching auf und arbeiteten hart für einen erfolgreichen Sommer. Thomas Brunn war der engagierte Organisator, der das Trainerteam – Uli Lortz, Marcus von Haniel und Florian Werenbach – unterstützte. 20 Leichtathletin-

nen und Leichtathleten fuhren mitsamt Trainer-Trio, Damen-Betreuerin Susanne Lortz und Logistikchef Thomas Brunn Richtung Süden. In Igea Marina bezog man das Quartier. Es gab jeweils Trainingseinheiten am Vormittag und Nachmittag. Florian trimmte die Läufer, Marcus kümmerte sich um die

Werfer und Uli brachte die Mehrkämpfer vorwärts. So war man gut fünf Stunden pro Tag mit Sport beschäftigt. Theorie, Technik- und Videoanalysen standen zudem am Plan. Dennoch gab es genug Zeit für anderes: Strandfußball, Chillen mit Musik, Shopping, Schwimmen im Meer und Gesellschaftsspiele.

Das langweilige Hotelessen löste die Gruppe mit der Pizzeria gegenüber. Da die Eltern über die WhatsApp Gruppe auf dem Laufenden gehalten wurden, hatten Garchings Sportler ausreichend Ruhe. „Sie wussten immer, dass wir leben. Da konnte ich die Gespräche kurzhalten,“ lobt eine Athletin.

## VfR-Turnerinnen dominieren den Wintercup

24 Mädchen des VfR Garching starteten beim Wintercup in Obermenzing. Die Aufregung der kleinsten Teilnehmerinnen war spürbar, da es für einige der erste Wettkampf war. Sie sammel-

ten wertvolle Erfahrungen und hatten viel Spaß. Die Routiniers der Mannschaft lieferten eine Spitzenleistung ab. In der Jugend C und D dominierten sie das Treppchen von oben.

Der Jahrgang 2015 überließ den Sieg dem ausrichtenden Verein. Von zwölf möglichen Plätzen auf dem Treppchen standen die Mädchen achtmal oben (dreimal Platz eins und zwei, zweimal

Platz drei). Des Weiteren ging die Tagesbestleistung ebenfalls nach Garching. Die Turnerinnen aus der B-Jugend haben die Trainer bei der Betreuung der Kinder unterstützt.



Foto: VfR Turnen

# GARMIN® präsentiert die VfR Garching Bayernliga



Game Over: Bastian Hofmaier wird nicht mehr für den VfR Garching spielen.

## Ohne den Kapitän in die Relegation

### Turbulente Tage beim VfR Garching

Es gehört zum Fußball dazu, dass Spieler Vereine wechseln. Das ist auch in Ordnung im Fall des Garchinger Kapitäns Bastian Hofmaier, der sich kommende Saison dem FC Schwaig anschließt und dort mit alten Freunden zusammenspielt. Allerdings gab Hofmaier ein Interview mit brisanten Aussagen und wurde deshalb suspendiert. Trainer Nico Basta erklärte in wenigen Worten die Folgen von der Seite des Vereins. „Es war klar, dass so ein Interview Folgen haben muss“, sagt der Trainer über die Sätze, mit denen Hofmaier den VfR vor der nahenden Abstiegsrelegation ziemlich auf dem falschen Fuß erwischte. Im Namen der VfR-Verantwortlichen wurde Basta deutlich: „Nichts wird über dem Verein stehen.“ Und die Fol-

gerung: „Basti Hofmaier ist kein Spieler unseres Kaders mehr.“ Rumms. Mehr gibt es auf der Seite des VfR nicht zu sagen. Sportlich lief es unterdessen besser für den VfR, der in den vergangenen Wochen mit ordentlichen Leistungen Niederlagen einstecken musste. In der 31. Runde gab es mit dem 1:0 (1:0) bei Türkspor Augsburg den sechsten Sieg. Damit wuchs der Vorsprung auf den Letzten Kirchheimer SC weiter an. Acht Punkte Abstand bedeuten, dass mit der Relegationsteilnahme nichts mehr passieren kann.

Der VfR hat wie in der vergangenen Saison die Möglichkeit, vor den zwei entscheidenden Wochen der Saison noch etwas Luft zu holen. Bis dahin dürfte sich auch die Aufregung um den nicht so schönen Abgang des Kapitäns gelegt haben. Der Verein für Relegationsspiele Garching schickt sich an, seinem Namen alle Ehre zu machen.



**Kfz -Meisterbetrieb Sargin**  
 Reparaturen aller Art • Achsvermessung • HU/AU • Ölwechsel  
**Yavuz Sargin**  
 Schleißheimer Str. 61, 85748 Garching bei München  
 info@kfz-sargin.de, Tel: 089 / 36 29 80  
**Dein Auto – Deine Werkstatt**



**CONTRA MÜLL**  
 Transport GmbH

Entsorgung von Industrie- und Gewerbemüll, Schrott Metall, Bauschutt, Sperrmüll, Gartenabfällen  
 Aktenvernichtung nach §5 BDSG und Entrümpelungen.

**www.contra-muell.de**



**Contra Müll Transport GmbH**  
 Am Lenzenfleck 10  
 85737 Ismaning  
 Tel. 320 39 - 81  
 Fax 320 78 04  
 info@contra-muell.de

# Termine

**Sonntag, 5. Mai,**  
13.00 Uhr, Stadion am See:  
**Fußball-Bayernliga**  
VfR Garching – TSV 1861 Nördlingen.

**Sonntag, 5. Mai**  
15.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Sonntagstanz** mit Nino.

**Sonntag, 5. Mai,**  
19.30 Uhr,  
Bürgerhaus:  
**Die Diven!**  
Operette/Musical.



**Montag, 6. Mai,**  
12.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Hochbrücker Treff** – Mittagessen.

**Donnerstag, 9. Mai,**  
Mei Wirtshaus Hochbrück: **Vatertag**  
mit den Original Bavaria Spitzbaum.

**Freitag, 10. Mai,**  
14.30 – 16.30 Uhr, Königsgarten,  
Mühlfeldweg 2: **Offenes Café** der  
Nachbarschaftshilfe für Garchinger  
Seniorinnen und Senioren.

**Sonntag, 12. Mai**  
15.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Muttertag** Tanz mit Carlos Robinos.

**Montag, 13. Mai,**  
12.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Hochbrücker Treff** – Mittagessen.

**Donnerstag, 16. Mai,**  
19.30 Uhr,  
Theater im  
Römerhof:  
**Faltsch Wagoni.** Kabarett.



**Freitag, 17. Mai,**  
19.30 Uhr,  
Theater im  
Römerhof:  
**Poetry Slam Night.**



**Samstag, 18. Mai,**  
14.00 Uhr, Stadion am See:  
**Fußball-Bayernliga**  
VfR Garching – FC Deisenhofen.

**Pfingstmontag, 20. Mai,**  
15.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Sonntagstanz** mit dem Duo Herztakt.

**Donnerstag, 23. Mai,**  
19.00 Uhr, Bürgerhaus, Raum Hochbrück:  
**Öffentliche Sitzung des  
Integrationsbeirats.**

**Freitag, 24. Mai**  
14.30 – 16.30 Uhr, Königsgarten,  
Mühlfeldweg 2: **Offenes Café** der  
Nachbarschaftshilfe für Garchinger  
Seniorinnen und Senioren.

**Sonntag, 26. Mai,**  
15.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Sonntagstanz** mit Mister Moskito.

**Montag, 27. Mai,**  
12.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Hochbrücker Treff** – Mittagessen.

**Sonntag, 2. Juni,**  
15.00 Uhr, Mei Wirtshaus Hochbrück:  
**Sonntagstanz** mit Wino Rex.

**Donnerstag, 6. Juni,**  
19.30 Uhr,  
Theater im  
Römerhof:  
**Maladée.** Musikkabarett.



## Die Spätlese der Laudatekirche

Im Mai zieht es die Menschen von jeher wieder in die Natur, und deshalb sollen bei der Spätlese in diesem Monat Volkslieder, darunter auch Wanderlieder, im Mittelpunkt stehen. Der Chorleiter der Laudate-Gemeinde, Stephan Schmitz, wird nicht nur mit den Anwesenden die Lieder singen, sondern auch über deren Herkunft berichten. Alle Seniorinnen und Senioren laden wir dazu sehr herzlich am **Mittwoch, den 22. Mai 2024**, in den Gemeindesaal der evangelischen Laudatekirche, Martin-Luther-Platz 1, ein.

Um 14.30 Uhr beginnen wir mit Kaffee, Tee und Kuchen, daran wird sich der Vortrag von Stephan Schmitz anschließen. Das Team der Spätlese wünscht Ihnen an diesem Nachmittag viel Freude!

Helga Listl-Krause

### Notruf-Telefonnummern

<b>Rettungsdienst</b>	<b>112</b>	<b>Polizei 110</b>	<b>Feuerwehr 112</b>
Giftnotruf	19 240	PI-Ismaning	0 89 / 9 62 43 10
Ärztliche Bereitschaft	116 117	PI-Neufahrn	0 81 65 / 9 51 00
		PI-Oberschleißh.	0 89 / 3 15 64 - 0

### Apotheken-Notdienstkalender

Bitte beachten: Die Notdienste können sich kurzfristig ändern. In Notfällen sollte daher die angegebene Apotheke immer telefonisch kontaktiert werden!

1 Götz Apotheke	Untere Hauptstr. 5	Eching	3 19 21 19
Feringa-Apotheke	Föhringer Allee 6	Unterföhring	95 00 13 13
2 Brunnen-Apotheke	Am Brunnen 18	Kirchheim	9 03 77 66
St.-Georg-Apotheke	Schlesierstr. 4-6	Eching	31 90 49 30
3 Falken-Apotheke	Münchener Str. 38	Ismaning	96 20 04 12
4 Franziskus-Apotheke	Bahnhofstr. 55b	Neufahrn	0 81 65 / 67 267
5 Anna-Apotheke	Bahnhofstr. 18	Neufahrn	0 81 65 / 36 99
St.-Emmeran-Apo.	Am Gangsteig 5	Kirchheim	9 03 72 12
6 Phönix-Apotheke	Am Stutenanger 2	Oberschleißh.	3 15 17 52
7			
8 Rathaus-Apotheke	Rathausplatz 2	Lohhof	3 17 84 10
9 Apotheke Dr. Aurnhammer	Bahnhofstr. 26	Ismaning	96 86 88
10 Apotheke am Maxfeld	Maxfeldhof 5	Lohhof	31 60 51 28
11 EHO-Apotheke	Bahnhofstr. 4b	Eching	3 19 40 55
Möven-Apotheke	Münchner Str. 83	Unterföhring	9 50 36 05
12 Sonnen-Apotheke	Sonnenstraße 2	Aschheim	9 03 39 39
Delphin-Apotheke	Feierabendstr. 51	Oberschleißh.	3 15 05 02
13 Isar-Apotheke	Schleißheimer Str. 30a	Garching	24 41 60 60
14 Amalien-Apotheke	Bahnhofstraße 17	Ismaning	96 84 54
15 Stadt-Apotheke	Münchener Str. 7	Garching	3 29 09 10
16 St.-Korbinians-Apo.	Bezirksstraße 32	Lohhof	3 10 52 48
17 Schloß-Apotheke	Schloßstraße 9	Ismaning	96 91 45
18 Räter-Apotheke	Räterstraße 19	Kirchheim	9 03 01 10
Spitzweg-Apotheke	Echinger Str. 13	Neufahrn	0 81 65 / 44 29
19 Apotheke am Bach	Hauptstraße 66	Goldach	08 11 / 9 86 00
St.-Andreas-Apotheke	Heimstettener Str. 4c	Kirchheim	9 03 52 12
20 Hallberg-Apotheke	Theresienstr. 63	Hallbergm.	08 11 / 5 53 40
SaniPlus Apotheke	Feringastr. 16	Unterföhring	9 04 29 55 67

Mo. 29. 04. 12	Do. 09. 05. 02	So. 19. 05. 12	Mi. 29. 05. 02
Di. 30. 04. 13	Fr. 10. 05. 03	Mo. 20. 05. 13	Do. 30. 05. 03
Mi. 01. 05. 14	Sa. 11. 05. 04	Di. 21. 05. 14	Fr. 31. 05. 04
Do. 02. 05. 15	So. 12. 05. 05	Mi. 22. 05. 15	Sa. 01. 06. 05
Fr. 03. 05. 16	Mo. 13. 05. 06	Do. 23. 05. 16	So. 02. 06. 06
Sa. 04. 05. 17	Di. 14. 05. 07	Fr. 24. 05. 17	Mo. 03. 06. 04
So. 05. 05. 18	Mi. 15. 05. 08	Sa. 25. 05. 18	Di. 04. 06. 08
Mo. 06. 05. 19	Do. 16. 05. 09	So. 26. 05. 19	Mi. 05. 06. 09
Di. 07. 05. 20	Fr. 17. 05. 10	Mo. 27. 05. 20	Do. 06. 06. 10
Mi. 08. 05. 01	Sa. 18. 05. 11	Di. 28. 05. 01	Fr. 07. 06. 11

**EUROPAWAHL 9. JUNI**

**HERZLICHE EINLADUNG!**

**ZUM EUROPA-ABEND MIT SEKTEMPFANG**

**BERND POSSELT PRÄSIDENT PANEUROPA-UNION**

**MITTWOCH, 15. MAI 2024 UM 19 UHR IM GARCHINGER NEUWIRT**

**FÜR EIN STARKES BÜRGERLICHES EUROPA!**

**CSU**  
Ortsverband Garching bei München

Die Musikschule Garching präsentiert:

**HARMONIE NAUTIQUE**  
Symphonisches Blasorchester der Stadt Gerol. Schweiz  
**BLASORCHESTER GARCHING**  
Ensemble der Musikschule Garching

**MAIKONZERT**  
Leitung: Erik Haegi und Holger Hochmuth

**Freitag, 10. Mai 2024**  
Bürgerhaus Garching  
Beginn 19:30 Uhr

mit Werken u.a. von:  
E. Bloch, A. Khatchaturian,  
W.A. Mozart, G. Rossini,  
A. Ponchielli, F. Grofé  
– ENTRITT FREI –

**GARCHING**

**16. Radl-Flohmarkt**

**Mobil auch ohne eigenes Auto**

Infomarkt zu einer umweltschonenden Mobilität (MVV, Carsharing, Radfahren) gebrauchte Fahrräder für Groß und Klein, Fahrradkinderstühle, -helme, -anhänger etc.

**Samstag 4. Mai**  
9 – 12 Uhr

**Keine Händler**

**GRÜNE-GARCHING.DE**

**Der Wirtshaus Tanz mit Livemusik**  
Sonntags 15:00 Uhr  
Bei schönem Wetter im Biergarten

05. Unterlag – Original Bavaria Spitzbaum  
12.5. – Carlos Rubinos  
20.5. Pfingstmontag – Duo Herztakt  
26.5. – Mister Moskito  
2.6. – Wino Rex  
9.6. – Jakob Jäger

**GRÜNE-GARCHING.DE**

**EUROPA und der Green Deal**

Wohlfahrt und Demokratie sichern. Klima schützen.

Im Gespräch mit **Dr. Anton Hofreiter**

**Freitag 3. Mai**  
Beginn um 19:30

**GRÜNE-GARCHING.DE**

**PROFIL**

**Monatsprogramm Mai 2024**

Öffnungszeiten Offener Betrieb, 14.-27. Jahre: Di + Mi: 16:00 - 21:30 Uhr, Do + Fr: 16:00 - 22:00 Uhr  
Öffnungszeiten Offener Betrieb, 11.-13.J.: Di bis Fr: 16:00 - 18:30 Uhr

**Specials:**

Mittwoch 01.05. geschlossen (Feiertag)  
Donnerstag 08.05. geschlossen (Feiertag)  
Freitag 10.05. geschlossen (Brückentag)  
Sonntag 26.05. 14:00 - 18:00 Lazy Sunday!  
Donnerstag 30.05. geschlossen (Feiertag)  
Freitag 31.05. geschlossen (Brückentag)

**GRÜNE-GARCHING.DE**

**GRÜNES KINO**

**BREXIT**  
Chronik eines Abschieds  
Jeder weiß, wer gewonnen hat, aber nicht jeder weiß wie ...

**Freitag 24. Mai**  
Beginn um 20:00

**GRÜNE-GARCHING.DE**

## Straßenfest statt Straßenverkehr

Es ist ein buntes Bild, wenn die Fahrräder im Zentrum von Garching zwischen Maibaumplatz und Helmut-Karl-Platz den ganzen Asphalt belegen. Kinder hatten einen lustigen, auch etwas herausfordernden Hindernisparcours und die Erwachsenen genossen diesen Sonntag ohne Autos. Die Radfahrer und die sie unterstützenden Verbände setzten ein Zeichen. Diskutiert wurde natürlich die Petition, Radfahrer mit geänderten Verkehrsregelungen mehr zu schützen. Vor den Augen von Bürgermeister Dietmar Gruchmann wurde auch das Modell

Schulstraße erläutert. Hier sollten Wege rund um Schulen temporär oder ganz für den Verkehr gesperrt werden. Dietmar Gruchmann hat die Sicherheit der Radfahrer fest im Kopf. Mit Blick auf das Gymnasium sagte er, dass dort nun Stempfen installiert werden, damit die Helikoptereltern die Kinder nicht mehr direkt auf den Vorplatz fahren oder am liebsten noch in das Schulgebäude hinein. Wenige Meter von der Schule entfernt wurde eine Hol- und Bringzone eingerichtet, die manchen Eltern aber noch zu weit weg ist.



## Gute Badewasserqualität im Garchinger See

Das Landratsamt München teilt mit, dass die aktuelle Einstufung der EU-Badegewässer, zu welchen auch der Garchinger See gehört, nach der Saison 2023 vorliegt. Aufgrund der gemessenen Badegewässerwerte in den Jahren 2019 bis 2023 wird die Badewasserqualität für den Garchinger See als gut eingestuft. Die Einstufung kann auf der Internetseite <https://www.landkreis-muenchen.de/themen/freizeit-kultur-sport/badeseen-und-badegewaesser/garchinger-see/> eingesehen werden.



Foto: Felix Benjamin Brümmer, Stadt Garching

## Endlich wieder Business Frühstück



Foto: Stadt Garching

Rund 40 Unternehmer folgten auch dieses Jahr der Einladung der Stadt Garching zum Business Frühstück und kamen ins neue soziale Zentrum der Stadt, das Haus der Begegnung und Bildung B² in der Telschowstraße. Garchings Bürgermeister Dietmar Gruchmann gab zu Beginn einen kurzen Abriss über das Gebäude: „Hier ist Platz für jedes

Alter, jede Herkunft und für jeden Geldbeutel.“ Dr. Lothar Stetz (vhs im Norden des Landkreises München), Angelika Fachinger (Nachbarschaftshilfe) und Martina Hanuschik (Familienzentrum) nutzten in ihren Grußworten die Gelegenheit, den Gästen aus den Unternehmen ihre umfangreichen Angebote vorzustellen.

## Der Standfrau Kommentar

Servus beinanda!

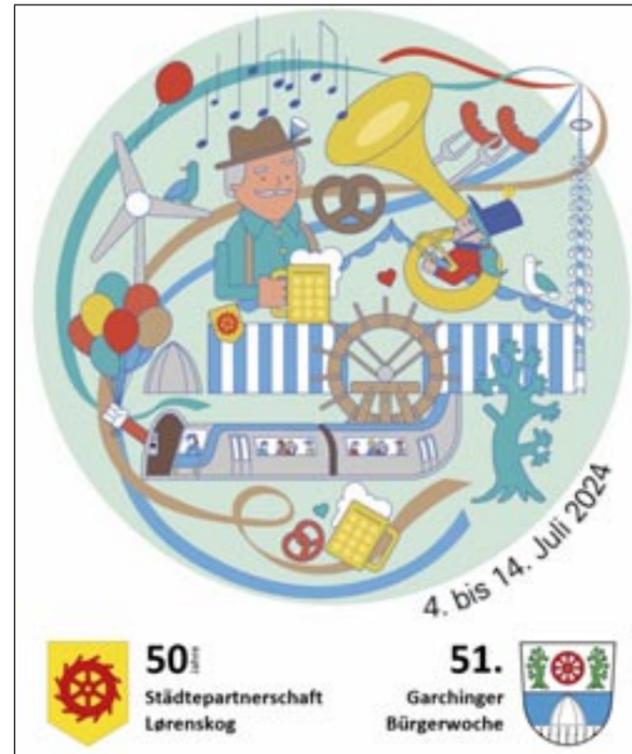
Es is doch so, dass in da heidigen Zeit a jeda sparn muass. Des guit a für unsa Stod. De ham jetzt des Papier zum Händabtrocknen aufm Klo im Büagahaus eigspart. Dafüa gibts jetz ganz moderne, technisch ausgefeilte neie Wassahähne. Des is quasi de Händ waschn und trocken in oam. Und damit des a jeda kapiert, babbt am Spiagl sogor a Gebrauchsanweisung. Es is nämlich aso: Wannst de Händ direkt untas Mittelteil hoidst, kimmt a Wasser raus. Dann muasst de Hände noch links und rechts beweng, dann wern da deine Händ trockn gfönt. Spart massenweise Papier und de Klos san a saubara, weil nachad koa Papier mehr am Bodn rumliegt, wenn des oana ned ordentlich in den Abfallkorb gschmissn hod. Des is da Plan. So weit, so guat. Bläd is bloß, wennsd deine Händ beim Waschn a bissal z'nah an den Hahn hihoidst. Dann spritzt des Wassa noch links und rechts aufn Waschtisch. Oda wennsd da deine Händ eigsoaft hosd und aus Vasehen a bissal z'nah an den Fön bringt, dann host nämlich de Soafa im Gsicht. In soiche Fälle is dann scho bläd, wenn koa Papier zum Zammwischen do is. Aba de Garchinga san einfallsreich! De hoin se einfach de Klopapierrollen aus de Kabinen und machan den Waschtisch oda des eigene Gsicht damit wieda sauba. Aba es is doch aso: Ois Neie muaß ma erst amoi kennalerna. Oiso hamma jetzt doch Zeit, uns mit dene moderna Wassahähne vatraut zu macha. Des hoast, einfach ganz vui Veranstaltungen im Büagahaus bsua-cha und in de Pausn aufs Klo geh und üben! Weil dann kannt des bis zum Straßenfest klappen, dass mia des olle ordnungsgemäß ohne jede Sauerei glernt ham. Und wenn mia dann ganz, ganz vui Glück ham, dann lassns uns des Joahr vielleicht sogor wieda de Klos im Büagahaus benutzen... I gfrei mi ja wia jeds Joahr auf den wundaschena sauban Klo-wong bei Brückenfest in Hochbrück – der funktioniert a ohne Anleitung! Eia Standfrau



### Impressum

STADTSPIEGEL – DIE ZEITSCHRIFT FÜR GARCHING  
**Herausgeber:** Stadtspiegel Verlag Garching ISSN 1867-7029  
**Gesamtverantwortlich:** Nico Bauer, Gabi Cygan (Redaktion und Anzeigen)  
**Kontaktadresse, Anschrift des Verlages, der Redaktion und der Anzeigenannahme:**  
 Nico Bauer & Gabi Cygan GbR Tel. 0 89 / 320 78 87  
 Stadtspiegel Verlag info@stadtspiegel-online.de  
 Jennerweg 2, 85748 Garching www.stadtspiegel-online.de  
 Zur Zeit gilt Preisliste Nr. 10 2022/2023.  
 Druck: Gebr. Geiselberger, Altötting

Der Stadtspiegel erscheint monatlich und wird kostenlos verteilt; die Verteilung erfolgt durch den Verlag oder Verlagsbeauftragte. Durch Namen kenntlich gemachte Artikel geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder. Der Verlag übernimmt keine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte oder sonstiges Material. Die Redaktion behält sich vor, Zuschriften und Artikel zu kürzen. Namens seiner Autoren behält sich der Stadtspiegel Verlag für alles in dieser Zeitschrift veröffentlichte Text- und Bildmaterial sowie Anzeigenvorlagen sämtliche Nutzungsrechte vor. Reproduktion des Inhalts, ganz oder teilweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Der Verlag übernimmt keinerlei Haftung für den Inhalt von Anzeigentexten. Der Stadtspiegel wird auf zu 100 Prozent chlorfrei hergestelltem Papier gedruckt – der Umwelt zuliebe.



## Das neue Bierkrugmotiv zur Bürgerwoche

Gewinnerin des Wettbewerbs für das Motiv des Bierkrugs zur Bürgerwoche 2024 ist die Garchingerin Lena Ponkowsky. Mit dem Bürgerwochenmotiv wird es wieder einen Fest-Maßkrug aus Stein in stark limitierter Auflage geben. Der **Festzeltbetrieb startet am Donnerstag, 4. Juli**. Das Festzelt steht bis 8. Juli im Bürgerpark und bekommt viele Attraktionen dazu mit Bimmelbahn, Oldtimertreffen, Lasershow, Festumzug, Seniorentag und Tauziehen der Vereine. Speziell

zur Fußball-EM gibt es die Liveübertragung aller vier Viertelfinalspiele auf einer großen LED-Wand. Das **Straßenfest startet am 12. Juli** rund um die Innenstadt. Diesmal sind über 75 Vereine und Garchinger Institutionen am Start. Das gesamte Programm der Bürgerwoche finden Sie in der Juni-Ausgabe des Stadtspiegels und beim Kulturreferat auf [www.kultur-garching.de/bgw24](http://www.kultur-garching.de/bgw24). **Hier können Sie sich vorab rechtzeitig einen Fest-Maßkrug sichern.**

## Eröffnungsfeier EUTB®-Beratungsstelle

Die Ergänzende Unabhängige Teilhabeberatung (EUTB®) für den nordöstlichen Landkreis München hat ihre neue Beratungsstelle im Garchinger Zentrum eröffnet. Das Angebot gibt es bereits seit Januar 2023. Mit steigender Nachfrage und immer größer werdenden Beratungszahlen war es an der Zeit, den nächsten Schritt zu gehen. Mit Grußworten des Bürgermeisters Dietmar Gruchmann und dem Geschäftsführer des Behindertenbeirates des Landkreises, David Engelhardt, konnte der barrierefreie Laden in der Fußgängerzone den Betrieb aufnehmen. Auch Regine Zille, in ihrer Funktion als Trägerin (als 1. Vorsitzende des Bayerischen Cochlea-Implantat-Verbandes e. V.) und Anja Ecker, die Teamleiterin der neuen Beratungsstelle, waren voller Freude über die neuen Möglichkeiten. Sie wollen mit dem Angebot die Möglichkeiten für Betroffene im Landkreis erweitern und die Inklusion vorantreiben. Niederschwellig beraten werden Menschen mit Behinderungen, chronischen oder psychischen Erkrankungen, deren Angehörige,

besonders auch Eltern von Kindern mit Behinderungen. Die Themen reichen von der Hilfe bei Antragsstellungen, Fragen zur Pflege, Nachteilsausgleichen, den verschiedenen Budgets bis zu Assistenzleistungen. Das Be-

sondere ist, dass die Berater auf Augenhöhe beraten können, da sie alle selbst von einer Behinderung oder Erkrankung betroffen oder direkte Angehörige eines solchen Menschen sind (sog. Peer-Berater). Die Bera-

atungsstelle am Rathausplatz 2 ist immer montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und montags bis donnerstags von 15 bis 17 Uhr geöffnet. Beratungen sind nach Voranmeldung auch außerhalb dieser Zeiten möglich.

Das Team der neuen Beratungsstelle am Rathausplatz stellte sich vor. Foto: EUTB®





# EDEKA Ernst

Parkring 37, im Business Campus Garching

Wir ♥  
Lebensmittel.



## Täglich frisch geschnitten, zubereitet und verpackt!

An unserer neuen SB-Theke finden Sie jetzt eine große Auswahl an Grillspezialitäten wie eingelegte Steaks und Spieße vom Rind, Schwein oder mit Geflügel.

Selbstverständlich können Sie Fleisch und Würste auch in den gewünschten Mengen bei uns vorbestellen!

Telefon 089 / 32 20 98 44

Postagentur – Lottoannahmestelle – Bäckerei – Getränkemarkt

[www.edeka-ernst.de](http://www.edeka-ernst.de)

Unser freundliches Team freut sich auf Ihren Besuch in unserem modernen Edeka-Markt.

Wir haben viele Parkplätze direkt vor dem Geschäft und sind nur wenige Fußminuten vom U-Bahnhof Garching-Hochbrück entfernt.

